



예술은  
이 맛이지!



30주년 스페셜 에디션  
진라면 X 호안미로

Jin Ramen \* Joan Miro



면발에  
국물까지 예술!



1. 유통기한 확인하여 식품안전에 유의하시기!  
오투기몰엔 다 있다  
www.ottogimall.co.kr  
080-433-8888 (주선자부담)

제4회 서울국제음식영화제  
Seoul International Food Film Festival

# 4TH SEOUL INTERNATIONAL FOOD FILM FESTIVAL

2018.  
10.25 ~  
11.04

장소  
아트나인 · 남산골한옥마을

Ticket Catalogue

www.sifff.kr

Host  
주최

[사]서울국제음식영화제

Public Sponsors  
후원



Prime Sponsor  
프라임 스폰서



Major Sponsors  
메이저 스폰서



Festival Sponsors  
페스티벌 스폰서



Partner Sponsors  
파트너 스폰서



Dining Cinema Sponsors  
다이닝시네마 스폰서



인

Life is Fruity

둘이 합쳐 177살  
그래도 여전히 인생은 상큼하다

생  
능  
근  
스



프로듀서 樹木森林  
시나리오 樹木森林 建築家夫婦  
각본 樹木森林 建築家夫婦  
감독 樹木森林 建築家夫婦  
제작 樹木森林 建築家夫婦  
주연 樹木森林 建築家夫婦  
출연 樹木森林 建築家夫婦  
제작비 100만원  
제작사 樹木森林 建築家夫婦

2018.12



빅데이터 위에 빅브레인,  
진실을 부검하다

# 신의퀴즈

리부트

11월 7일 첫 방송 | 수.목 밤 11시 **OCN ORIGINAL**

## 4TH SEOUL INTERNATIONAL FOOD FILM FESTIVAL

### 목차

- 04 상영시간표
- 09 입장권 구입안내
- 10 개막작
- 11 새로운 맛의 발견
- 13 클래식 레시피
- 14 지속가능한 밥상
- 15 맛있는 한국
- 17 셰프의 스페셜
- 18 특별전 2018: 스페인의 맛
- 20 오감만족 국제단편경선
- 26 스페셜 이벤트
- 32 색인
- 33 상영관 안내

### Contents

- Screening Schedule
- Ticketing Information
- Opening Film
- New Flavors
- Classic Recipes
- Sustainable Table
- Delicious Korea
- Chef's Special
- In Focus 2018: Savor Spain
- Tasty Short Film Competition
- Special Events
- Film Index
- Venue Map



아트나인 0관 ARTNINE 0 (A0)									
Date	Time	Title	Venue	RT	Rating	Language	Talk	Page	
10/25 (Thu)	19:00	개막식 Opening Ceremony	아트나인 테라스 ARTNINE Terrace						
	20:00	[개막작] 알베르트 아드리야의 재구성 (Opening Film) Constructing Albert	ARTNINE 0관	82	12	NE		10	

아트나인 0관 ARTNINE 0 (A0)									
Date	Time	Title	RT	Rating	Language	Talk	Page		
10/26 (Fri)	13:00	먹을래? 먹을래! Just Eat It - A Food Waste Story	75	12	E		14		
	15:00	커피: 인생의 맛 Coffee	114	15	NE		12		
	17:30	소년 셰프 플린 Chef Flynn	83	G	E		12		
	20:00	알베르트 아드리야의 재구성 Constructing Albert	82	12	NE		10		
10/27 (Sat)	11:00	엘라 브레넌, 식탁을 이끌다 Ella Brennan: Commanding the Table	96	12	E		17		
	13:00	로카 형제와 꿈의 향연 The Dream	82	12	NE		18		
	15:30	라멘왕 오사무 Ramen Heads	93	12	NE		17		
	18:10	커피 느와르: 블랙 브라운 Coffee Noir: Black Brown	110	15	KE		16		
	21:00	하몽 하몽 Jamón Jamón	94	18	NE		14-19		
10/28 (Sun)	11:00	조작된 밥상 Modified	86	12	E/NE		15		
	13:30	그린 파파야 향기 The Scent of Green Papaya	104	12	NE		13		
	15:40	골드의 도시 City of Gold	96	12	E		13		
	18:20	알랭 뒤카스: 위대한 여정 The Quest of Alain Ducasse	84	G	NE		17		
	20:50	커피: 인생의 맛 Coffee	114	15	NE		12		
10/29 (Mon)	13:10	마이 베이커리 인 뉴욕 My Bakery in Brooklyn	96	12	E		11		
	15:10	인생 후르츠 Life Is Fruity	91	G	N		12		
	17:10	하몽 하몽 Jamón Jamón	94	18	NE		14-19		
	19:30	리틀 포레스트 Little Forest	103	G	KE		15		

아트나인 9관 ARTNINE 9 (A9)									
Date	Time	Title	RT	Rating	Language	Talk	Page		
10/26 (Fri)	13:10	오감만족 국제단편경선 1 Tasty Short Film Competition 1	68	12	E/NE		21		
	15:00	오감만족 국제단편경선 2 Tasty Short Film Competition 2	69	12	E/NE		22		
	17:20	쿵푸 포: 쌀국수 대전 Kung Fu Pho	95	15	NE		12		
	19:30	오차즈케의 맛 The Flavor of Green Tea over Rice	115	15	NE		14		
10/27 (Sat)	11:00	오감만족 국제단편경선 3 Tasty Short Film Competition 3	72	12	E/NE		23-24		
	13:10	오감만족 국제단편경선 4 Tasty Short Film Competition 4	70	12	E/NE		24-25		
	15:20	인생 후르츠 Life Is Fruity	91	G	N		12		
	18:00	트립 투 스페인 The Trip to Spain	115	15	E		19		
	21:00	비리디아나 Viridiana	90	15	NE		13-19		
10/28 (Sun)	11:00	엘 불리: 요리는 진행 중 El Bulli: Cooking In Progress	108	G	N		19		
	13:10	바비큐 로드 Barbecue	101	15	E/NE		11		
	16:00	로카 형제의 식문화 기행 Cooking Up a Tribute	87	12	NE		18		
	17:50	잘 왔다. 우리 같이 살자 Welcome, Let's Live Together	89	G	KE		15		
	20:20	쿵푸 포: 쌀국수 대전 Kung Fu Pho	95	15	NE		12		
10/29 (Mon)	13:00	알베르트 아드리야의 재구성 Constructing Albert	82	12	NE		10		
	15:00	오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017	64	12	E/NE		25		
	17:00	커피 느와르: 블랙 브라운 Coffee Noir: Black Brown	110	15	KE		16		
	19:20	엘라 브레넌, 식탁을 이끌다 Ella Brennan: Commanding the Table	96	12	E		17		

등급		Ratings
<b>G</b>	전체관람가	General
<b>12</b>	12세 이상 관람가	Under 12 not admitted
<b>15</b>	15세 이상 관람가	Under 15 not admitted
<b>18</b>	18세 이상 관람가	Under 18 not admitted

자막	Languages
<b>KE</b>	한국어대사 + 영어자막
<b>K</b>	한국어대사 + 영어자막 없음
<b>E</b>	영어대사
<b>N</b>	비영어대사 + 영어자막 없음
<b>NE</b>	비영어대사 + 영어자막
<b>ND</b>	대사없음

극장	Theaters
<b>A0</b>	ARTNINE Theater 0
<b>A9</b>	ARTNINE Theater 9
<b>Terrace</b>	ARTNINE Terrace
<b>Namsangol Hanok Village Outdoor Theater</b>	남산골한옥마을 야외상영장
<b>Seoul Namsan Gukakdang</b>	서울남산국악당

- 맛있는 토크 Delicious Talk
- 서울국제음식영화제의 모든 외국어 상영작에는 한국어 자막이 지원됩니다.
- All non-Korean dialogue films are subtitled in Korean.
- Some of non-English speaking films do not provide English Subtitles.

아트나인 0관 ARTNINE 0 (A0)									
Date	Time	Title	RT	Rating	Language	Talk	Page		
10/30 (Tue)	13:00	오차즈케의 맛 The Flavor of Green Tea over Rice	115	15	NE		14		
	15:20	로카 형제의 식문화 기행 Cooking Up a Tribute	87	12	NE		18		
	17:40	알랭 뒤카스: 위대한 여정 The Quest of Alain Ducasse	84	G	NE		17		
	19:30	소년 셰프 플린 Chef Flynn	83	G	E		12		
10/31 (Wed)	13:00	그린 파파야 향기 The Scent of Green Papaya	104	12	NE		13		
	15:10	라멘왕 오사무 Ramen Heads	93	12	NE		17		
	17:10	특별상영 Special Screening							
	20:00	비리디아나 Viridiana	90	15	NE		13-19		

아트나인 9관 ARTNINE 9 (A9)									
Date	Time	Title	RT	Rating	Language	Talk	Page		
10/30 (Tue)	13:10	오감만족 국제단편경선 1 Tasty Short Film Competition 1	68	12	E/NE		21		
	15:00	먹을래? 먹을래! Just Eat It - A Food Waste Story	75	12	E		14		
	17:20	골드의 도시 City of Gold	96	12	E		13		
10/31 (Wed)	19:20	벼꽃 Rice Flower	80	12	KE		16		
	13:10	오감만족 국제단편경선 2 Tasty Short Film Competition 2	69	12	E/NE		22		
10/31 (Wed)	15:00	조작된 밥상 Modified	86	12	E/NE		15		
	17:00	오감만족 국제단편경선 4 Tasty Short Film Competition 4	70	12	E/NE		24-25		
	19:20	알랭 뒤카스: 위대한 여정 The Quest of Alain Ducasse	84	G	NE		17		

오감만족 국제단편경선 상영작 Tasty Short Film Competition Program

- 오감만족 국제단편경선 1 (68')**  
도마 위의 춤 / 마지막 카놀리 / 비빔밥 찬가 / 토마토야 기다려 줘 / 다 먹어 버려!
- Tasty Short Film Competition 1 (68')**  
In the Ground / The Last Cannolo / Bibimbap / Hang On Little Tomato / Eat Up!
- 오감만족 국제단편경선 2 (69')**  
맛있는 여행 / 쌀국수 기업 잇기 / 우유드링크러브 / 양파의 속삭임  
안나와 바노, 욕조와 와인
- Tasty Short Film Competition 2 (69')**  
Tasty Trip / Mę / Would You Drink Love? / Whispering Onion  
Anna & Vano, Bath & Wine
- 오감만족 국제단편경선 3 (72')**  
녹색 침공 / 타야린의 장인 / 스파게티 폴리스 / 치킨 파이터즈  
스트링스: 면과 현 / 커리의 맛
- Tasty Short Film Competition 3 (72')**  
Green Invasion / Tajarin / The Spaghetti Police / Chicken Fighters  
Pulled Strings / Wei
- 오감만족 국제단편경선 4 (70')**  
알비노 원숭이: 매운 맛 증폭 / 딸기 / 복숭아 / 수박 전설 / 날 먹어요!
- Tasty Short Film Competition 4 (70')**  
Albino Monkey: Pepper / Strawberries / Peach  
Watermelon: A Cautionary Tale / Eat Me!

남산골한옥마을 야외상영장 Namsangol Hanok Village Outdoor Theater * 무료상영 Admission Free						
Date	Time	Title	RT	Rating	Language	Ticketing
11/1 (Thu)	11:00	맛있는 단편특선 2 Tasty Short Film Special 2	49	12	E/NE	무료 상영 Admission Free
	12:30	맛있는 단편특선 1 Tasty Short Film Special 1	44			
	14:00	맛있는 단편특선 3 Tasty Short Film Special 3	46			
	15:30	맛있는 단편특선 4 Tasty Short Film Special 4	47			
	17:00	맛있는 단편특선 5 Tasty Short Film Special 5	46			
11/2 (Fri)	11:00	맛있는 단편특선 6 Tasty Short Film Special 6	47	12	E/NE	무료 상영 Admission Free
	12:30	오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017	64			
	14:00	맛있는 단편특선 1 Tasty Short Film Special 1	44			
	15:30	맛있는 단편특선 2 Tasty Short Film Special 2	49			
	17:00	맛있는 단편특선 3 Tasty Short Film Special 3	46			
11/3 (Sat)	11:00	맛있는 단편특선 4 Tasty Short Film Special 4	47	12	E/NE	무료 상영 Admission Free
	12:30	맛있는 단편특선 5 Tasty Short Film Special 5	46			
	14:00	맛있는 단편특선 6 Tasty Short Film Special 6	47			
	15:30	오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017	64			
	17:00	맛있는 단편특선 2 Tasty Short Film Special 2	49			
11/4 (Sun)	11:00	맛있는 단편특선 3 Tasty Short Film Special 3	44	12	E/NE	무료 상영 Admission Free
	12:30	맛있는 단편특선 4 Tasty Short Film Special 4	47			
	14:00	오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017	64			
	16:00	폐막식 (오감만족 국제단편경선 시상식) Closing Ceremony (Award Ceremony for Tasty Short Film Competition)	50			
	17:00	올해의 수상작 상영 Winners of Tasty Short Film Competition 2018				

남산골한옥마을 야외상영장 상영작 Namsangol Hanok Village Outdoor Theater Program	
<b>맛있는 단편특선 1 (44')</b> 스파게티 폴리스 / 쌀국수 가업 잇기 / 유유드링크러브 / 딸기	<b>Tasty Short Film Special 1 (44')</b> The Spaghetti Police / Me / Would You Drink Love? / Strawberries
<b>맛있는 단편특선 2 (49')</b> 수박 전설 / 토마토야 기다려 줘 / 안나와 바노, 욕조와 와인	<b>Tasty Short Film Special 2 (49')</b> Watermelon: A Cautionary Tale / Hang On Little Tomato Anna & Vano. Bath & Wine
<b>맛있는 단편특선 3 (46')</b> 비빔밥 찬가 / 타아린의 장인 / 알비노 원숭이: 매운 맛 중독 / 다 먹어 버려!	<b>Tasty Short Film Special 3 (46')</b> Bibimbap / Tajarin / Albino Monkey: Pepper / Eat Up!
<b>맛있는 단편특선 4 (47')</b> 스트링스: 면과 현 / 녹색 침공 / 복숭아	<b>Tasty Short Film Special 4 (47')</b> Pulled Strings / Green Invasion / Peach
<b>맛있는 단편특선 5 (46')</b> 양파의 속삭임 / 치킨 파이터즈 / 마지막 카놀리 / 맛있는 여행	<b>Tasty Short Film Special 5 (46')</b> Whispering Onion / Chicken Fighters / The Last Cannolo / Tasty Trip
<b>맛있는 단편특선 6 (47')</b> 커리의 맛 / 도마 위의 춤 / 날 먹어요!	<b>Tasty Short Film Special 6 (47')</b> Wei / In the Ground / Eat Me!!

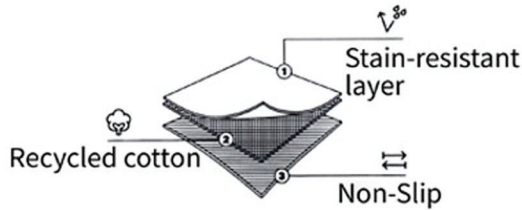
먹으면서 보는 영화관 Dining Cinema								
Date	Time	Title	Venue	RT	Rating	Language	Talk	Page
10/26 (Fri)	20:00	바비큐 로드 Barbecue	아트나인 테라스 ARTNINE Terrace	101	15	E/NE		11
10/27 (Sat)	20:00	오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017	아트나인 테라스 ARTNINE Terrace	64	12	E/NE		25
10/28 (Sun)	20:00	부르고뉴, 와인에서 찾은 인생 Back to Burgundy	아트나인 테라스 ARTNINE Terrace	113	15	E/NE		11
10/29 (Mon)	20:00	트립 투 스페인 The Trip to Spain	아트나인 테라스 ARTNINE Terrace	115	15	E/NE		19
10/30 (Tue)	20:00	오감만족 국제단편경선 3 Tasty Short Film Competition 3	아트나인 테라스 ARTNINE Terrace	72	12	E/NE		23 24
10/31 (Wed)	20:00	마이 베이커리 인 뉴욕 My Bakery in Brooklyn	아트나인 테라스 ARTNINE Terrace	96	12	E		11

서울남산국악당 Seoul Namsan Gukakdang							
Date	Time	Title	RT	Rating	Language	Talk	Page
11/3 (Sat)	14:30	로카 형제와 꿈의 향연 The Dream	82	12	NE		18
	16:30	포럼 2018: 음식 스토리텔링 - 정보와 놀이, 기록 사이에서 Forum 2018: Food Storytelling - Inform, Entertain & Explore	90				
	19:30	치킨인류 Chicken Odyssey	72	G	KE		16

오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017	
<b>오감만족 국제단편경선 2017 수상작 (64')</b> 달콤한 만두 / 웨이타! / 제비집의 여정 / 엄마의 페스티보	<b>Tasty Short Film Competition Winners 2017 (64')</b> Sweet Dumplings / Garçon! / Nests of Gold / Los pestiños de mamá

# DAY<sup>®</sup> DRAP

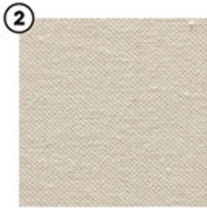
made in Spain



## Dress your table in full color!



1  
Stain-resistant layer  
방수/ 얼룩 방지기능



2  
Recycled cotton  
리사이클 코튼을 사용한  
친환경 제품



3  
Non-slip coating  
미끄러짐 방지기능



공식수입원  
(주)파고인터내셔널

### 가격

일반상영 | 7,000원  
먹으면서 보는 영화관 아트나인 테라스 | 15,000원  
단체관람 | 1인 5,000원

### 단체관람 할인안내

관람범위 | 일반상영작  
(개·패막식 / 먹으면서 보는 영화관 / 온라인 매진작 제외)  
신청기준 | 일반상영 15인 이상 신청시, 2,000원 할인  
신청기간 | 10월15일(월) ~ 10월30일(화) 18:00까지  
신청방법 | 신청서 이메일 접수 ※ 자세한 사항은 홈페이지 (www.siff.kr) 참고  
수령방법 | 영화제 현장매표소에서 운영시간 내 '단체영, 대표자영' 확인 후, 대표자가 일괄 수령

### 예매 안내

#### <온라인 예매>

예매기간 | 일반예매 10월18일(목) 14:00 ~ 10월31일(수)  
마지막 회차 시작 20분 전까지  
※ 예매일 오픈시간은 사정에 의해 변경 가능합니다.

예매방법 | www.megabox.co.kr (아트나인 일반상영작)  
www.siff.kr (먹으면서 보는 영화관, 서울남산극장당 상영작)

#### <현장 예매>

예매장소 | 아트나인 12층 영화제 현장매표소  
예매기간 | 아트나인 10월25일(목) ~ 10월31일(월) 10:00 부터  
마지막 회차 시작 20분 후까지  
예매방법 | 영화제 기간 내 영화제 현장매표소에서 예매 및 발권 가능  
티켓 현장 구매는 해당 영화 상영 5분 전까지 가능

### 취소안내

#### 취소기간 및 방법

발권 전 | 해당 영화 상영 시작 20분 전까지 온라인에서 취소 가능  
발권 후 | 해당 영화 상영 시작 20분 전까지 티켓 지참 후, 영화제 현장 매표소에서 취소가능  
※ 먹으면서 보는 영화관은 음식이 제공되는 프로그램 성격상 상영 시작 24시간 전까지만 취소 가능하며, 이후에는 취소 또는 환불이 불가능한 점 양해 바랍니다.

#### 유의사항

- ※ 티켓 발권 이후 분실, 훼손, 교통문제, 상영관 및 시간 착오 등의 개인 사정에 의한 재발권 및 환불은 불가능합니다.
- ※ 영화제 사정에 의해 환불을 공정한 경우, 티켓 소지자에 한해 영화제 기간 내 영화제 현장매표소에서 환불 받으실 수 있습니다.
- ※ 부분취소는 불가능합니다. 새롭게 결제를 원하실 경우, 상영 시작 20분 전까지 기존의 결제건 일괄 취소 후 재결제를 부탁드립니다.
- ※ 좌석변경, 결제수단, 인원변경을 위해서는 상영 시작 20분 전까지 예매하신 티켓을 취소하신 후 재결제를 부탁드립니다.

### 관람시 유의사항

- ▶ 아트나인 초대권 및 예매권 사용이 불가능합니다.
- ▶ 서울국제음식영화제에서 발행한 티켓교환권은 사용 가능하며, 상영 20분 전까지 입장권으로 교환하셔야 합니다. 티켓교환권으로 교환하신 입장권은 취소 및 교환이 불가능합니다.
- ▶ 상영 시작 10분 이후에는 입장이 불가능합니다. (정시 상영 원칙)
- ▶ 티켓 예매 및 발권은 영화제 현장매표소 및 무인발권기에서 가능합니다. (아트나인 12층)
- ▶ 온라인 예매 매진작이더라도, 상영 당일 현장에서 현장판매분을 선착순으로 예매하실 수 있습니다.
- ▶ 상영시 사진 및 동영상 촬영이 불가능합니다.
- ▶ 아트나인 상영관은 음식물 반입이 불가능합니다. (음료 반입가능 / 병음료 반입불가)

### Price

General Screening | 7,000 KRW  
Dining Cinema | ARTNINE Terrace 15,000 KRW  
Group Ticket | 5,000 KRW per person

### Group Discounts

Applicable Screenings | General Screening (Excluding Opening / Closing / Dining Cinema / on-line sold outs)

Requirements | Minimum purchase of 15 tickets per screening to receive 2,000 KRW discount per ticket.

Booking Period | Oct. 15 (Mon) ~ 30 (Tue) 18:00

To Purchase Group Tickets | Fill out an application and submit it via email.

※ For details, please refer to our website (www.siff.kr).

To Receive Group Tickets | A representative is required to receive all the tickets, when the name of the group and the representative checked at the festival box office, during open hours.

### Reservation

#### <On-line Reservation>

When | General Screenings Oct. 18(Thu) 14:00 ~ 31(Wed) until 20minutes before the last screening begins.

※ The open time of on-line reservation on the first day is subject to change.

How | www.megabox.co.kr

www.siff.kr (Dining Cinema & Seoul Namsan Gukakdang screenings)

#### <At the Festival Box Office>

Where | Festival Box Office at ARTNINE

When | ARTNINE Oct. 25(Thu) ~ 31(Wed) 10:00

- until 20 minutes before the last screening begins.

How | During the festival period, reservation and ticketing is available at the festival box office.

※ The tickets may be purchased at the festival box office until 5 minutes before the screening begins.

### Cancellation Policy

#### When and How

Before Ticketing | On-line cancellation is available until 20minutes before the screening begins.

After Ticketing | Cancellation is available at the festival box office with the ticket presented until 20 minutes before the screening begins.

※ For Dining Cinema, cancellation is available only until 24 hours prior to the beginning of each screening. Do note that cancellation or refund is not possible afterwards.

#### Notice on Cancellation and Refund

※ Lost or damaged ticket cannot be reissued or refunded.

※ For any screening schedule changes or cancellations by the festival, a full refund will be available with the ticket presented at the festival box office during festival period.

※ Partial cancellation is not allowed. A full cancellation should be made first, and a new purchase should be made until 20minutes before the screening begins.

※ To change the designated seats, the payment method or the number of seats, a full cancellation should be made first, and a new purchase should be made until 20minutes before the screening begins.

### Notice

▶ Complimentary ticket vouchers issued by SIFFF is to be exchanged with the ticket until 20minutes before the screening begins.

▶ No cancellations and exchanges for the ticket by complimentary ticket vouchers.

▶ Entrance to the theater is limited from 10 minutes after the screening begins.

▶ Reservation and ticketing is available at the festival box office and kiosks located at ARTNINE.

▶ For on-line sold outs, tickets may be available at the box office on the day of the screening, on first come first served basis.

▶ If you made an on-line reservation through Megabox application, you may enter the theater with mobile ticket presented. (The captured image of mobile ticket is not allowed.)

▶ Photos or video recordings are strictly prohibited in the screenings.

▶ Food is prohibited during the screenings at ARTNINE except Terrace events. (Bottle beverages are not allowed.)

# 개막작 Opening Film

## 알베르트 아드리아의 재구성 Constructing Albert

Director 라우라 코야도, 짐 루미스 Laura Collado, Jim Loomis  
Spain, Estonia | 2017 | 82' | Documentary

Oct 25 A0 / 20:00  
Oct 26 A0 / 20:00  
Oct 29 A9 / 13:00

12



천재의 자질을 모두 갖춘 셰프 알베르트 아드리아. 역사상 가장 훌륭한 레스토랑으로 손꼽히는 '엘 불리'를 만드는 데 주도적인 역할을 한 그였지만, 채워지지 않는 갈증이 있었다. 그는 형 페란의 그늘에서 벗어나 자신만의 성공을 찾기로 한다. 요리 분야의 '빅뱅'이라 할 수 있을 새롭고 창조적인 세계를 '엘 불리'에서 함께 만들어 낸 두 형제, 페란 그리고 알베르트 아드리아. 이후 '아드리아'라는 이름은 요리 혁명의 대명사가 되었다. <알베르트 아드리아의 재구성>은 자신만의 요리 세계를 구축해 가며 위대한 셰프의 전당으로 입성하기에 이른 알베르트의 여정을 담은 영화로, 인물에 대한 깊이 있는 탐구와 꿈을 향한 열정을 만날 수 있는 작품이다. 2017년 산세바스티안영화제 음식영화 부문을 통해 소개되어 호평을 받기도 했다.

Albert Adrià has all the ingredients of a creative genius. Playing a key role in the creation of El Bulli, the greatest restaurant in history, wasn't enough. Escaping the shadow of his famous brother Ferran, Albert is now seeking his own success. El Bulli, the "Big Bang" of creative discovery sparked from the minds of two brothers: Ferran and Albert Adrià. Since then, the name Adrià became synonymous of creativity. The film is about Albert's constructing himself and entering the Pantheon of great chefs.

# 새로운 맛의 발견 New Flavors

베를린, 산세바스티안, 암스테르담, 선댄스 등 해외 유수의 영화제들에서 화제를 모았던 신작들과 아직 국내에 소개되지 않은 다양한 국적의 음식 영화들을 소개하는 부문.

In this section, the newest buzzed-about films about food from all around the world are introduced, including festival favorites from Berlin, Sundance, San Sebastián and International Documentary Film Festival Amsterdam.



## 마이 베이커리 인 뉴욕 My Bakery in Brooklyn

Director 구스타보 론 Gustavo Ron Spain, USA | 2015 | 96' | Fiction

뉴욕 브루클린에 사는 비비안과 클로이는 사이 좋은 사촌 자매다. 어려서부터 함께 지내 온 둘은 이자벨 이모가 갑작스럽게 세상을 떠나자 그녀의 베이커리를 함께 물려받게 된다. 오랜 꿈인 유럽 여행까지 포기하고 베이커리 운영에 매달리는 비비안은 전통을 고수하려 하지만, 인기 요리 프로의 보조 셰프인 클로이는 베이커리에 새로운 변화가 필요하다고 주장한다. 사사건건 부딪치던 두 사람은 베이커리가 은행에 넘어갈 위기에 처하자, 가족의 유산을 지키기 위해 의기투합하기로 한다.

Vivien and Chloe, two cousins living in Brooklyn, have been inseparable ever since they were children. The sudden passing of their Aunt Isabelle has left them with a challenging inheritance - their aunt's quaint Boulangerie. Vivien, who has postponed her dream trip to Europe to help run the shop, wants to keep things traditional. Chloe, a chef's assistant for a popular daytime cooking show, feels they should put a modern spin on things. But when the bank reveals that the Boulangerie is in danger of being foreclosed, Vivien and Chloe must put the baking mitts down to preserve their family's legacy.

Oct 29 A0 / 13:10  
Oct 31 Terrace / 20:00

12



## 바비큐 로드 Barbecue

Director 매튜 샬레 Matthew Salleh Australia | 2017 | 101' | Documentary

"바비큐는 단순한 음식 문화가 아닌 지역 사회의 거울이다." 바비큐는 인류가 불을 사용해 음식을 익혀 먹기 시작했던 원시 시대부터의 전통이라는 측면에서 우리를 하나로 연결한다. 12개국에서 촬영된 <바비큐 로드>는 종교 의식과도 같은 전 세계의 바비큐 문화를 4K 고화질 화면과 풍성한 오케스트라 음악으로 담아냈다. 눈을 뗄 수 없는 색색의 풍경과 다양한 문화를 통해 인류의 대담한 비전을 탐구하며, "오늘날 인류는 어떻게 살고 있는가?"에 대한 답을 찾아가는 다큐멘터리.

"All around the world barbecue becomes something more than just food. It means community." Barbecue is a grand vision of humanity unified by our most common and primal tradition. Captured in cinematic 4k, shot across twelve countries, and accompanied by a rich orchestral score, we see a ritual performed religiously across the world. Despite strikingly different landscapes and cultures, these intimate portraits of everyday life reveal a bold vision of humanity, as each country searches for its own answer to the question - how do we live in the world today?

Oct 26 Terrace / 20:00  
Oct 28 A9 / 13:10

15



## 부르고뉴, 와인에서 찾은 인생 Back to Burgundy

Director 세드릭 클라피쉬 Cédric Klapisch France | 2017 | 113' | Fiction

아버지가 위독하다는 소식을 듣고 10년 만에 고향으로 돌아온 골칫덩어리 장남, 장. 뚝 부러지는 성격으로 아버지의 포도밭을 도맡아 운영 중인 '와인 능력자' 둘째, 줄리엣. 지역의 와인 명가 집안 외동딸과 결혼해 처가의 온갖 간섭에 시달리는 막내, 제레미. 다시 만난 삼 남매는 두 번의 와인 수확기를 함께 보내면서 아버지가 남긴 포도밭을 지켜내기 위해 고군분투하고, 그 과정에서 어색해진 관계를 회복하고 서로에 대한 믿음과 애정을 재확인한다. <스페니쉬 아파트먼트><사랑을 부르는 파리> 등으로 잘 알려진 세드릭 클라피쉬 감독의 신작으로 시카고국제영화제, 시드니영화제 등 해외 유수의 영화제에서 작품성을 인정받으며 화제를 모은 작품.

Jean, the black sheep of the family, unexpectedly returns home from a decade abroad to reconnect with his hospitalized father. He's welcomed by his strong-willed sister, Juliette, who took over the reins of the vineyard after their father fell ill, and Jeremie, the youngest of the three who has recently married into one of the region's more prestigious wine families. As four seasons and two harvests go by, Jean, Juliette, and Jeremie have to learn to reinvent their relationship and trust in each other as they work to preserve the land that ties them together.

Oct 28 Terrace / 20:00

15



### 소년 셰프 플린 Chef Flynn

Director 캐머런 예이츠 Cameron Yates USA | 2018 | 83' | Documentary

열 살 소년 플린은 친구들을 보조 요리사로 고용하고 이웃집 뒤뜰에서 찾아낸 재료로 코스 메뉴를 선보이며 자신의 집 거실을 고급 식당으로 탈바꿈시킨다. 자신의 집 부엌과 엄마의 카메라를 넘어 식당로 성장한 플린은 셰프로 실력을 인정받기에 이른다. <소년 셰프 플린>은 18년이 넘는 세월이 고스란히 담겨 있는 기록 영상들과 함께, 이 요리 영재가 남들과는 다른 가족 관계를 자연스럽게 받아들이고 갑작스런 유명세로 겪게 되는 성장통과 갈등을 극복하기 위해 노력하는 과정을 담아낸 성장 드라마이다.

Oct 26 A0 / 17:30  
Oct 30 A0 / 19:30

G

Ten-year-old Flynn transforms his living room into a supper club, using his classmates as line cooks and serving a tasting menu foraged from his neighbors' backyards. As the years pass by, Flynn grows both as a chef and teenager and eventually outgrows his family kitchen and his mother's camera. Featuring over eighteen years of personal archival footage as well as intimate vérité, *Chef Flynn* captures the coming of age of a prodigy chef, as he navigates a sea of sudden fame, bullying, and his untraditional family dynamics.



### 골드의 도시 City of Gold

Director 로라 가버트 Laura Gabbert USA | 2015 | 96' | Documentary

푸리차상을 수상한 음식 평론가 조너선 골드의 안내로 다양한 인종들이 만들어내는 요리를 통해 로스앤젤레스라는 도시의 신비, 그리고 미국의 정신을 엿보는 다큐멘터리. 골드는 녹색 소형트럭을 타고 메뚜기 수프, 수제 돈코츠 라면, 살살 녹는 팻씨유 같은 흥미로운 음식들을 발견해낸다. 집안에 전해 내려오는 비밀 레시피로 아메리칸 드림을 실현하려는 이민자들의 이야기도 함께 펼쳐진다. 끝없는 호기심, 날카로운 지성, 실존주의적 열망으로 무장한 조너선 골드와 함께 LA의 식문화 지형을 탐색하는 영화로, 2015년 선댄스 영화제를 통해 소개된 바 있다. 지난해 서울국제음식영화제 상영작으로, 2018년 7월 21일 59세를 일기로 타계한 조너선 골드를 기리는 특별 추모 상영 프로그램으로 다시 만날 수 있다.

Oct 28 A0 / 15:40  
Oct 30 A9 / 17:20

12

특별상영 In Memory of Jonathan Gold

Pulitzer Prize-winning food critic Jonathan Gold shows us Los Angeles where ethnic cooking is a kaleidoscopic portal to the mysteries of an unwieldy city and the soul of America. As piping-hot platters are served up, so are stories of immigrants whose secret family recipes are like sacred offerings pledged for the opportunity to build their American Dream. With eternal curiosity, razor-sharp intellect, and existential longing, Gold is a culinary geographer taking us where no critic has gone before.



### 인생 후르츠 Life Is Fruity

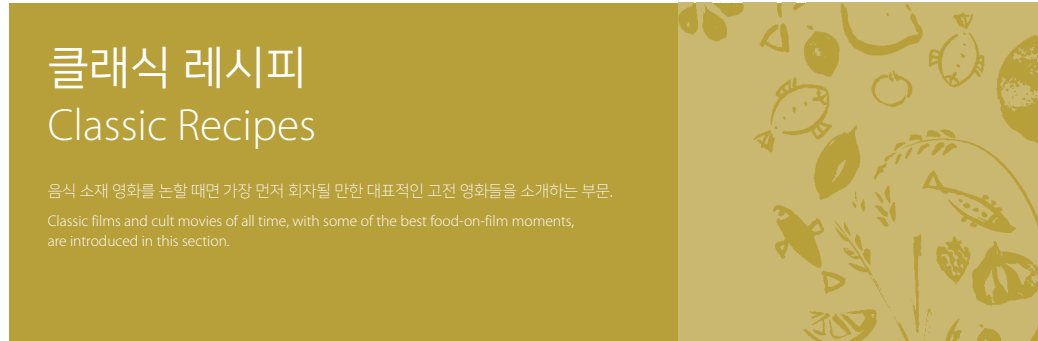
Director 후시하라 켄시 FUSHIHARA Kenshi Japan | 2017 | 91' | Documentary

90세의 건축가 쓰바타 슈이치와 그의 아내 히데코는 나무들로 둘러싸인 단층집에 살고 있다. 매 계절마다 70종의 채소와 50종의 과일이 히데코의 손에서 맛나는 음식으로 태어난다. 한때 일본 주택 공단의 에이스였던 슈이치는 자연과의 공생을 목표로 한 뉴타운을 계획했지만 60년대는 그것을 허용하지 않았다. 결국 슈이치는 그 일에서 손을 떼고 교외 개발지역에 땅을 구매해 지난 50년 동안 숲을 가꿔 왔다. 그러던 어느 날, 설계 의뢰를 받게 된 슈이치, 자연과 공존하는 이상적인 건축의 꿈을 이룰 수 있을까? 국내에는 <밭일 1시간, 낫잡 2시간> <내일도 따뜻한 햇살에서> 등의 책을 통해서도 알려진 노건축가 부부의 삶을 담은 다큐멘터리로, 진짜 풍요에 대한 사색의 여행을 선사하는 작품, 최근 별세한 일본의 국민배우 기키 기린이 내레이션을 맡았다.

Oct 27 A9 / 15:20  
Oct 29 A0 / 15:10

G

Narrated by Kiki Kirin of *An, Life Is Fruity* follows the lives of 90-year-old architect Tsubata Shuichi and his wife Tsubata Eiko. They live in a suburban development in Kasugai, Aichi Prefecture. Tsubata was involved in city planning in the 1960s but distanced himself from the field and has spent the last fifty years cultivating a forest on land that he bought in his suburban development. Then, he gets a new job offer - a challenge for him to realize his ideal building that can coexist with nature.



## 클래식 레시피 Classic Recipes

음식 소재 영화를 논할 때면 가장 먼저 회자될 만한 대표적 고전 영화들을 소개하는 부문.

Classic films and cult movies of all time, with some of the best food-on-film moments, are introduced in this section.



### 커피: 인생의 맛 Coffee

Director 크리스티아노 보르토네 Cristiano Bortone Italy, Belgium, China | 2016 | 112' | Fiction

전문가들에 의하면 커피에는 세 가지 풍미가 있다고 한다. 쓴맛, 신맛, 그리고 향. 멀고도 가까운 세 지역에서 일어나는 이야기들이 커피의 정취에 담겨 펼쳐진다. 도둑 맞은 커피 포트를 되찾아야만 하는 벨기에의 '히메드', '박봉에 시달리는 이탈리아의 바리스타' '렌초', 그리고 중국의 대표적 커피 생산지인 윈난 출신의 유능한 젊은 회사원 '페이'. 이 세 사람의 운명은 인종 갈등, 경제 불안, 생태계 위협 등 세계가 마주하고 있는 각종 문제들의 해법을 찾으려는 노력과 복잡하게 얽혀 있다.

Oct 26 A0 / 15:00  
Oct 28 A0 / 20:50

15

Sommeliers say that coffee has three flavors: bitter, sour and scented. Through the common element of such an evocative product, the film tells three stories set in three parts of the world very far from each other yet close. A stolen coffee pot seeker in Belgium, an underpaid coffee sommelier in Italy, and a young manager from coffee-producing region of China. The three destinies intertwine until a final resolution expressing the fragility and the challenges of our world among racial clashes, economic uncertainty, and ecological emergency.



### 그린 파파야 향기 The Scent of Green Papaya

Director 트란 안 흥 TRAN Anh Hung France | 1993 | 104' | Fiction

열 살배기 소녀 무이는 농촌을 떠나 도시에서 한 가정의 하녀로 일하게 되면서 무책임한 가장 때문에 일어나는 주인 집안의 불행을 목격한다. 세월이 흘러 소녀에서 아가씨로 성장한 무이는 여주인 가족의 지인이자 연모의 대상이었던 피아니스트 쿠엔의 집에서 일하게 된다. 1993년 칸영화제 황금카메라상을 수상한 작품으로, 베트남 감독의 영화로서는 최초이자 유일하게 아카데미 외국어영화상 후보에 오른 바 있다. 가난한 소녀의 성장 드라마를 섬세하고도 서정적으로 그려낸 영화로, '그린 파파야'로 드러나는 베트남 음식과 문화의 일면 또한 엿볼 수 있는 작품.

Oct 28 A0 / 13:30  
Oct 31 A0 / 13:00

12

10-year-old Mui leaves her village and begins working as a servant girl for a rich family in the city of Saigon. She witnesses the unhappy lives of the family caused by the irresponsible husband. Time passes by, and Mui grows up to be a beautiful young woman. She moves into another household and works for a young pianist. *The Scent of Green Papaya* won the Caméra d'Or prize at Cannes Film Festival, and is the first and only film by a Vietnamese director that was nominated for Best Foreign Language Film at the Academy award. This delicately and emotionally portrayed coming-of-age story of a poor girl also allows us to observe Vietnamese food including 'green papaya' dish and its culture.



### 콩푸 포: 쌀국수 대전 Kung Fu Pho

Director 응우옌 꾸옥 주이 NGUYEN Quoc Duy Vietnam | 2015 | 100' | Fiction

'반쿠'는 베트남에서 알아주는 위대한 콩푸 셰프이자 존경 받는 쌀국수 명인으로, 뛰어난 콩푸 실력과 자신만의 쌀국수 레시피로 전설의 경지에 올랐다. 그의 수제자 '부'와 '코'는 스승의 막내딸을 두고 경쟁하는 한편, 그의 쌀국수 비법을 걸고 결투를 벌였다. 이제, 그 결투가 후손들에 의해 25년 만에 다시 펼쳐진다. 아버지 세대의 복잡한 관계와 비밀 레시피를 빼앗으려는 외부 세력의 음모로 인해 갈등은 점점 더 고조된다. '반쿠'의 쌀국수 비법은 정말 모든 것을 걸고 희생을 감수할 만한 가치가 있는 것일까?

Oct 26 A9 / 17:20  
Oct 28 A9 / 20:20

15

Grandmaster Van Cu was highly respected in Pho community being the greatest Kung Fu chef in all land. Van Cu's Pho became the legend for the great combination of Kung Fu skills and the excellent recipe. Van Cu's best students, competed for the love of the master's younger daughter and fought a tense and nerve-racking fight for the secret recipe. 25 years later, the legendary battle is replayed by their descendants. The conflicts escalated because of the complicated relationships of the previous generation and external power attempting to take the secret recipe. Is that secret recipe really worth all the sacrifices?



### 비리디아나 Viridiana

Director 루이스 부뉴엘 Luis Buñuel Spain | 1961 | 90' | Fiction

멕시코에서 머물던 루이스 부뉴엘이 20여년 만에 독재 치하의 조국 스페인에 돌아와 만든 작품. 견습 수녀 비리디아나는 종신 서원을 앞두고 이모부의 집으로 초대된다. 이모부는 죽은 아내를 닮은 비리디아나에게 욕망을 느끼고, 그녀를 잠재운 뒤 곁탈탈 시도한다. 레오나르도 다 빈치의 '최후의 만찬'을 패러디한 클라이맥스를 포함, 기독교 신앙과 윤리에 대한 비판적 시선으로 공개 당시 신성 모독 논란에 휘말리기도 했으나, 1961년 칸영화제 황금종려상을 수상하며 스페인의 영화 거장 루이스 부뉴엘의 대표작 중 하나로 남은 고전이다.

Oct 27 A9 / 21:00  
Oct 31 A0 / 20:00

15

Luis Buñuel made *Viridiana* shortly after he came back from Mexico to Spain under the regime of dictatorship. *Viridiana*, a young nun about to take her final vows, visits her widowed uncle, who finds her surprisingly resembling his late wife and attempts to rape her. Out of guilt, he hangs himself leaving his property to her and his illegitimate son. *Viridiana* tries to create a haven for beggars, but tragedy ensues. Including the climax, which is a parody of Leonardo Da Vinci's masterpiece "the Last Supper", the film caused a lot of controversies and criticized as a blasphemy at the time of release. A winner of Palme d'Or at Cannes Film Festival and one of the Spanish master Luis Buñuel's representative works.





Oct 26 A9 / 19:30  
Oct 30 A0 / 13:00

### 오차즈케의 맛 The Flavor of Green Tea over Rice

Director 오즈 야스지로 OZU Yasujiro Japan | 1952 | 115' | Fiction

좋은 집안에서 자란 다예코는 시골 출신의 모키치와 결혼했다. 결혼하고 몇 해가 지났지만 남편에 대한 애정을 딱히 느껴본 적은 없다. 주변 사람들의 행복한 일상을 볼수록 그녀가 느끼는 권태감은 커져만 간다. 모키치 역시 내색은 안 했지만, 다예코와 같은 감정을 느껴 왔다. 조카 세츠코는 이들 부부의 모습을 보며 봉건적인 중매결혼을 거부한다. 다예코가 모키치와 다툰 뒤 집을 나와 친정으로 향한 사이, 모키치는 회사일로 남미 발령을 받게 된다. 오차즈케라는 일상의 음식과 함께 결혼과 부부의 의미를 돌아보게 하는 작품으로 일본의 영화 거장 오즈 야스지로의 특징적인 영화 스타일을 엿볼 수 있는 수작.

Taeko, a woman with a genteel upbringing, married country-bred Mokichi. She has lived with her husband for several years without ever feeling any great love for him, and her boredom has grown in direct proportion with the affluence of her surroundings. Meanwhile, although Mokichi doesn't show it, he secretly feels the same way as Taeko. Their subtle emotional discord reaches an explosive apex when the issue of marriage arises for Taeko's niece Setsuko. When Mokichi tells Taeko that he is to be sent to South America on company business, she is forced to look at him in a new light.



Oct 27 A0 / 21:00  
Oct 29 A0 / 17:10

### 하몽 하몽 Jamón Jamón

Director 비가스 루나 Bigas Luna Spain | 1992 | 94' | Fiction

팬티 공장에서 일하는 아름다운 여인 실비아는 공장 사장의 아들 호세와 연인 사이이다. 실비아와 호세는 결혼하고 싶어 하지만 호세 어머니 콘치타의 반대 부딪쳐 힘들어한다. 두 사람 사이를 갈라놓기로 작정한 콘치타는 하몽(돼지 뒷다리를 소금에 절여 만든 햄) 공장에서 일하는 투우사 지망생 라울을 고용하여 실비아를 유혹하게 주문한다. 에로타시즘으로 이름난 스페인 감독 비가스 루나의 대표작으로 사랑과 욕망에 대한 성찰, 스페인의 전통 음식인 하몽과 서민들의 생활상을 만날 수 있는 작품이다. 1992년 베니스국제영화제 은사자상 수상작.

A small, arid town in North-Eastern Spain lies all-but-empty save for two establishments: a men's briefs factory, and a brothel that seems as important to the town's economic and emotional health as the factory. Fiery and beautiful Silvia becomes pregnant to Mummy's-boy José Luis, whose family owns the Samson factory. José Luis's greedy and socially ambitious mother Conchita fears her son will marry the daughter of a prostitute and takes action. She hires sexy, young Raúl, to seduce Silvia. And as it must, everything goes wrong.



Oct 28 A9 / 17:50

### 잘 왔다. 우리 같이 살자 Welcome, Let's Live Together

Director 서동일 SEO Dong-il Korea | 2016 | 89' | Documentary

생산과 소비는 하나다. 생산자는 소비자의 건강을 책임지고 소비자는 생산자의 생활을 책임진다. 밥상살림, 농업살림, 생명살림 등 생명의 세계관을 바탕으로 도농직거래 운동과 지역살림 운동을 펼치는 비영리 생활협동조합 한살림이 30주년을 맞아 한살림의 봄, 여름, 가을, 겨울을 담았다. 도시부터 농어촌까지, 전국 각지에서 한살림을 매개로 교류하는 생산자와 소비자들의 활동 현장을 찾아가 그들의 이야기에 귀를 기울이는 한편, 함께 삶의 변화를 만들어 가는 즐거움과 보람을 생생하게 전하는 다큐멘터리.

Production and consumption are one. The producer is responsible for the consumers' well-being and the consumer is responsible for the producers' livelihood. Hansalrim is a non-profit cooperative based on an outlook on the world that values life in the form of 'Save our Table', 'Save our Agriculture' and 'Save our Life and Earth.' In celebration of its 30th year of promoting direct trade between farmers and consumers as well as local campaigns to protect our health and the environment, this film covers the spring, summer, fall and winter of Hansalrim.



Oct 28 A0 / 11:00  
Oct 31 A9 / 15:00

### 조작된 밥상 Modified

Director 오브 지로 Aube Giroux Canada | 2017 | 87' | Documentary

<조작된 밥상>은 농식품 업계와 정부의 유착 관계를 폭로하며, 유전자조작식품의 영향을 탐구해 온 10년의 기록물이다. 유기농 텃밭을 가꾸며 종자 보호에 힘 쓰는 활동가인 어머니가 영화가 제작되는 동안 암으로 투병하는 등, 감독의 사적이고 내밀한 이야기가 영화의 주춧돌 역할을 한다. 유전자조작식품이 세계의 기아를 해결하기 위해 반드시 필요한 것이라는 잘못된 믿음을 비판하며, 지속가능하고 투명한 식량 시스템을 촉구하는 작품이다.

Shot over a span of ten years, the film explores the impacts of genetically engineering our food, exposing the cozy relationship between the agribusiness industry and our governments. The film is anchored in the intimate story of the filmmaker's relationship to her mom, an organic gardener, seed saver, and food activist who battled cancer while the film's production was underway. The film debunks the myth that GMOs are needed to feed the world and makes a compelling plea for a more sustainable and transparent food system.

## 지속가능한 밥상 Sustainable Table

먹거리 위기부터 산업형 농업 및 낭비되는 음식의 문제에 이르기까지, 건강하고 지속가능한 먹을거리와 식문화를 생각하는 작품들을 소개하는 부문.

From industrial agriculture to food waste, films in this section provide an in-depth look at controversial issues regarding sustainable eating as well as inspiring efforts and solutions.

## 맛있는 한국 Delicious Korea

한국의 음식과 식문화를 다루거나 한국에서 제작된 음식 소재 영화를 소개하는 부문.

Korean films about food or films that savor the flavor of Korean food are introduced in this section.



Oct 26 A0 / 13:00  
Oct 30 A9 / 15:00

### 먹을래? 먹을래! Just Eat It - A Food Waste Story

Director 그랜트 볼드윈 Grant Baldwin Canada | 2014 | 75' | Documentary

영화감독이자 음식 애호가인 젠과 그랜트는 농장에서 소매점을 거쳐 냉장고로 이어지는 음식을 쓰레기 문제를 파고 든다. 북미 지역에서만 매년 수십억 달러 어치의 음식이 버려지는 것을 알게 된 둘은 식료품을 사지 않고 버려지게 된 음식으로만 생활해보기로 한다. <먹을래? 먹을래!>는 유통기한, 완벽한 제품, 상품의 규격 등 우리 사회의 시스템 강박을 면밀히 들여다봄으로써, 겉보기엔 사소해 보였던 문제들이 전세계적으로 야기하고 있는 파괴적인 결과를 고발한다.

Filmmakers and food lovers Jen and Grant dive into the issue of food waste from farm, through retail, all the way to the back of their own fridge. After catching a glimpse of the billions of dollars of good food that is tossed each year in North America, they pledge to quit grocery shopping and survive only on discarded food. *Just Eat It* looks at our systemic obsession with expiry dates, perfect produce and portion sizes, and reveals the core of this seemingly insignificant issue that is having devastating consequences around the globe.



Oct 29 A0 / 19:30

### 리를 포레스트 Little Forest

Director 임순례 YIM Soon-rye Korea | 2018 | 103' | Fiction

시험, 연애, 취업... 뭐하나 뜻대로 되지 않는 일상을 잠시 멈추고 고향으로 돌아온 혜원은 오랜 친구인 재하와 은숙을 만난다. 남들과는 다른, 자신만의 삶을 살기위해 고향으로 돌아온 재하, 평범한 일상에서의 일탈을 꿈꾸는 '은숙'과 함께 직접 키운 농작물로 한 끼 한 끼를 만들어 먹으며 겨울에서 봄, 그리고 여름, 가을을 보내고 다시 겨울을 맞이하게 된 혜원. 그렇게 특별한 사계절을 보내며 고향으로 돌아온 진짜 이유를 깨닫게 된 혜원은 새로운 봄을 맞이하기 위한 첫 발을 내딛는데... 임순례 감독 연출, 김태리, 류준열이 주연한 화제작으로 삶 속의 작지만 확실한 행복과 힐링의 맛을 선사하는 작품.

No job, bad romance, and terrible grades... Nothing goes smooth in young Hye-won's life in a big city. She puts her unsolved matters behind and impulsively returns her hometown. There she reunions her childhood friends Jaeha and Eun-sook who carry their unusual rural life on their own way. From that winter Hye-won's days are filled with simple but peaceful moments; having meal with her organic ingredients. All through 4 seasons Hye-won slowly finds the real pleasure of living a simple life, and realizes the genuine reason to return hometown. New spring is approaching, and she puts the first step in her brand new life.



### 벼꽃 Rice Flower

Director 오정훈 OH Jung-hun Korea | 2017 | 80' | Documentary

농부가 땅을 간다. 물이 흐른다. 벼가 자란다. 눈으로 가는 벼는 바람과 비, 햇빛을 받고 자란다. 생명을 품는다. 벼가 익는다. 잘려나간다. 거울을 건너 다시 생명을 틔운다. 경기도 파주에서 친환경 농사를 짓고 있는 농부(이원경)는 벼와 함께 바쁜 일상을 보낸다. 작은 법씨가 '모'가 되어 흙, 햇빛, 바람, 물을 만나 벼가 된다. 벼농사의 사계절이 펼쳐지면서, 벼의 생태적 변화와 농민들이 가지는 현실적 문제들이 드러난다.

The farmer goes to the ground. Water flows. The rice grows. Rice that goes to rice fields grows in the wind, rain, and sunlight. Rice has life. Rice is ripe. It is cut off. It crosses the winter and brings life again. Small rice seeds become 'rice paddies', and soil, sunlight, wind and water meet and become rice. As the four seasons of rice farming unfold, the ecological changes of rice and the real problems of the farmers are revealed.

Oct 30 A9 / 19:20

12



### 치킨인류 Chicken Odyssey

Director 이육정 LEE Wook-jung Korea | 2018 | 72' | Documentary

오늘날 인류가 먹는 닭고기 양은 해마다 1억톤, 한 시간에 1만톤에 이른다. 세계 어디에도, 어느 종교도 닭고기를 금기시하는 곳은 없기에 세상 어느 곳, 누구나 닭을 먹어 왔다. 인도, 미국, 중국, 호주, 자메이카, 일본, 인도네시아, 한국, 프랑스 로케이션으로 인류를 매혹시킨 닭의 근원적 모습과 전세계로 뻗어간 놀라운 여정과 다양하고 친귀한 닭 요리를 소개한다. KBS다큐멘터리 <누들로드> <요리인류> 시리즈를 선보여 식문화 및 음식 다큐멘터리의 신기원을 연 이육정 PD와 요리인류팀이 세계를 탐험하며 인간과 닭의 기나긴 여정을 담아 낸 장편 다큐멘터리.

The amount of chicken humankind eats is approximately one hundred million tons a year or ten thousand tons an hour. Chicken is not forbidden in any religion and in any part of the world, so anybody living anywhere has been eating chicken. Traveling India, United States, China, Australia, Jamaica, Japan, Indonesia, Korea and France, the documentary analyzes chicken's original elements that fascinated humankind, follows chicken's amazing journey all around the globe, and introduces various and rare chicken dishes. The latest feature documentary on the journey of chicken and human by Food Odyssey team and producer LEE Wook-jung, who opened a new era of documentaries on food and food culture with Noodle Road and Food Odyssey.

Nov 3 Gukakdang / 19:30

G



### 커피 느와르: 블랙 브라운 Coffee Noir: Black Brown

Director 장현상 CHANG Hyun-sang Korea | 2017 | 110' | Fiction

커피 금지법이 시행되면서 주원이 운영하는 카페도 문을 닫아야 한다. 주원은 카페와 커피 한 잔의 자유를 지키기 위해 카페 직원들을 훈련시켜 김씨패밀리와 빅브로의 공격에 맞선다. 커피가 금지된 사회라는 기발한 발상, 강한 여성 주인공 캐릭터를 중심으로 누아르, 액션, 코미디 등 장르 영화를 넘나드는 상상력과 재미가 돋보이는 작품으로 <사돈의 팔촌>의 장현상 감독이 연출을 맡았다.

The law against coffee threatens to close down Ju-won's coffee shop. Ju-won starts a movement against Kim's family and big bro to fight for freedom for coffee. Featuring a strong female character as the protagonist, the film is filled with fun from twisting genre rules of film noir, action and comedy.

Oct 27 A0 / 18:10

Oct 29 A9 / 17:00

15



서울국제음식영화제 seoulfoodfilmfest



## 셰프의 스페셜 Chef's Special

세계적인 셰프들과 그들의 요리, 삶과 철학을 통해 요리 예술의 세계를 담은 영화들을 한자리에서 만나 볼 수 있는 절호의 기회

A golden opportunity to get a sneak peak at some of the world's most acclaimed chefs, their cuisine, their philosophy and the realm of fine dining.



### 라멘왕 오사무 Ramen Heads

Director 시게노 코키 SHIGENO Koki Japan | 2017 | 93' | Documentary

일본 라멘의 제왕 오사무 토미타가 자신만의 라멘 세계로 우리를 초대한다. 완벽한 국물과 면을 만들어 내기 위한 강박적인 조리 과정, 그리고 최고의 재료를 찾기 위한 심 없는 여정이 여과 없이 공개된다. 영화는 오사무 토미타의 가게 외에도 고유의 철학과 풍미를 자랑하는 유명 라멘 전문점 5곳 또한 소개하면서, 각기 다른 개성을 자랑하는 라멘의 다양한 면모들을 보여 준다. 라멘의 기원에 대한 간략한 설명과 함께, 독특하고 매력적인 라멘 문화를 깊이 있게 담아낸 작품.

Osamu Tomita, Japan's reigning king of ramen, takes us deep into his world, revealing his obsessive approach to creating the perfect soup and noodles, and his relentless search for the highest-quality ingredients. The film also profiles five other notable ramen shops, each with its own philosophy and flavor, which exemplify various different aspects of the ramen world. Mixing in a brief rundown of ramen's historical roots, it gives viewers an in-depth look at the culture surrounding this unique and beguiling dish.

Oct 27 A0 / 15:30

Oct 31 A0 / 15:10

12



### 알랭 뒤카스: 위대한 여정 The Quest of Alain Ducasse

Director 질 드 메스트르 Gilles de Maistre France | 2017 | 84' | Documentary

프랑스 랑드 출신의 소년 알랭 뒤카스는 세계에서 가장 유명한 셰프이자 요식업계 멘토로 성장했다. 전세계에 23개의 레스토랑과 총 18개의 미쉐린 스타를 보유하고 있지만, 그는 계속해서 우리 시대에 필요한 레스토랑을 열고 학교를 세우고 있다. 끝없는 호기심으로 새로운 지평을 향해 자신의 경계를 넓혀가고 있는 알랭 뒤카스. 그에게 요리는 무한한 우주와도 같다. 대중에게 잘 알려져 있는 듯 하지만 여전히 비밀스러운 스타 요리사를 2년 동안 따라다녀 만들어진 이 영화를 통해, 진화를 멈추지 않는 그의 삶, 그의 우주를 엿볼 수 있다. 2018년 베를린국제영화제 음식영화 부문에서 상영된 화제작.

What is the quest of Alain Ducasse, the little boy from Landes who became the most renowned chef and culinary mentor in the world? With 23 restaurants across the globe and 18 Michelin stars, Alain Ducasse continues to create restaurants for our times, to build schools, to push the boundaries of his profession toward new horizons with his boundless curiosity. For him, cooking is an infinite universe. This public, yet secretive man agreed to be followed for two years, thereby revealing to us his perpetual evolving universe.

Oct 28 A0 / 18:20

Oct 30 A0 / 17:40

Oct 31 A9 / 19:20

G



### 엘라 브레넌, 식탁을 이끌다 Ella Brennan: Commanding the Table

Director 레슬리 아이웁스 Leslie Iwerks USA | 2016 | 96' | Documentary

엘라 브레넌은 미국 레스토랑 업계의 전설이다. 뉴올리언즈의 레스토랑 명가인 브레넌가(家)를 이끈 여성 가장이며, '브레넌즈'와 '커맨더스 플레이스'를 성공시킨 여장부 셰프이다. 루이지애나 지역의 '크레올' 요리를 미국 주류로 끌어올리며 현대 미국 식문화를 주도했을 뿐 아니라, 주방에서 누가 요리를 하는지 고객들이 알아야 한다는 신념으로 '유명 셰프'의 개념을 만들어 낸 장본인이다. 커맨더스 플레이스의 전현직 셰프를 비롯한 주변인들의 인터뷰와 기록 영상을 통해 미국의 미식 아이콘 엘라 브레넌의 독특한 삶을 들여다 볼 수 있다.

Ella Brennan is a household name in the restaurant industry. Known today as the inspirational matriarch of the rambling Brennan family of New Orleans and the force of nature behind the first Brennan's and Commander's Palace. She pushed Creole dining and dining into the American mainstream and helped to instigate the modern American food movement. Moreover, it is Ella who helped to create the idea of the celebrity chef, thinking America should get to know who was in the kitchen. Interviews and verite footage will provide glimpses into Ella's unique life and world.

Oct 27 A0 / 11:00

Oct 29 A9 / 19:20

12

# 특별전 2018: 스페인의 맛

## In Focus 2018: Savor Spain

2016년 프랑스, 2017년 이탈리아에 이은 국가 특별전으로, 영화와 요리에서 오랜 전통과 풍부한 유산을 자랑하는 스페인의 음식 소재 영화들을 선보이는 부문. 스페인의 음식과 문화, 삶에 대한 이해를 높일 수 있는 6편의 장편 영화들을 만날 수 있다.

This year's special program is dedicated to Spain, the country of rich and proud heritage in the field of cinema and culinary culture, and showcases Spanish food films. 6 films that well-portray Spanish food and culinary culture will give us great opportunities to expand our understanding of Spanish culture and ways of life.



### 로카 형제와 꿈의 향연 The Dream

Director 프랑크 알레우 **Franc Aleu** Spain | 2014 | 82' | Documentary

'월드 베스트 50 레스토랑'에서 2013년과 2015년 1위를 차지한 세계 최고의 레스토랑인 '엘 세예르 데 칸 로카 (El Celler de Can Roca). 미식계를 선도하는 이곳을 이끌고 있는 이들은 바로 로카 삼 형제다. 이 영화는 예술 분야 사이의 경계, 공간과 아이디어들 사이의 경계를 허물고 오페라와 요리의 만남을 목표로 한다. 예술과 생각은 이 프로젝트의 두 원동력으로서 이제껏 본 적 없던 형태의 저녁 식사를 경험하게 한다. 영화의 플롯은 오페라의 대본에 따라 12개의 같은 콘셉트를 흐르고 영화의 이야기에 새로운 차원을 부여한다. 현대 오페라 미학의 혁신가인 프랑크 알레우가 미식과 오페라가 만나는 복합장르의 독특하고도 새로운 경험으로 관객을 초대한다.

A journey through the world of ideas, creativity and thoughts. It aims to break the boundaries between artistic disciplines, between space and ideas to create a marriage of opera and cuisine. The plot moves through the same 12 concepts which define the libretto of the opera, providing details and a new dimension to the story line. The Roca Brothers' El Celler de Can Roca, world leader in gastronomic excellence, and Franc Aleu, a key innovator in the aesthetics of contemporary opera, invite us to enjoy a new experience: the marriage between gastronomy and the universe of opera.

Oct 27 A0 / 13:00  
Nov 3 Gukakdang / 14:30

12



### 로카 형제의 식문화 기행 Cooking Up a Tribute

Director 안드레아 고메스, 루이스 곤잘레스 **Andrea Gómez, Luis González** Spain | 2015 | 87' | Documentary

로카 형제는 5주 동안 레스토랑 문을 닫고, 전 직원과 함께 4개국 6개 도시를 돌아보고 57가지의 새로운 요리를 만들어보기로 한다. 이는 지역 고유의 음식을 재해석하고 새로운 요리를 만들어내는 과정을 통해 현지 음식의 전통과 식재료에 경의를 표하기 위한 것이다. 그들은 이 요리 여행을 통해 라틴 아메리카 음식의 힘과 세계 음식 문화에 끼친 영향력을 높이 평가할 뿐 아니라, 진정한 사회 변화의 도구로 기여하는 사회적 기능에 찬사를 보낸다.

The Roca brothers made an unprecedented decision to close their prestigious restaurant for five weeks. Their challenge was to tour six cities in four different countries with the entire kitchen and dining room staff and design 57 new dishes in order to pay tribute to local food traditions and ingredients, offering their own reinterpretations of these local cuisines. Their journey promotes the strengths of Latin American cuisines and their contributions not only to global food culture, but also in terms of constructing an identity that goes way beyond food and is a real tool for social change.

Oct 28 A9 / 16:00  
Oct 30 A0 / 15:20

12



### 비리디아나 Viridiana

Director 루이스 부뉴엘 **Luis Buñuel** Spain | 1961 | 90' | Fiction

멕시코에서 머물던 루이스 부뉴엘이 20여년 만에 독재 치하의 조국 스페인에 돌아와 만든 작품. 견습 수녀 비리디아나는 중신 서원을 앞두고 이모부의 집으로 초대된다. 이모부는 죽은 아내를 닮은 비리디아나에게 욕망을 느끼고, 그녀를 잠재 후 뒤 겁탈을 시도한다. 레오나르도 다 빈치의 '최후의 만찬'을 패러디한 클라이맥스를 포함, 기독교 신앙과 윤리에 대한 비판적 시선으로 공개 당시 신성 모독 논란에 휘말리기도 했으나, 1961년 칸영화제 황금종려상을 수상하며 스페인의 영화 거장 루이스 부뉴엘의 대표작 중 하나로 남은 고전이다.

Luis Buñuel made Viridiana shortly after he came back from Mexico to Spain under the regime of dictatorship. Viridiana, a young nun about to take her final vows, visits her widowed uncle, who finds her surprisingly resembling his late wife and attempts to rape her. Out of guilt, he hangs himself leaving his property to her and his illegitimate son. Viridiana tries to create a haven for beggars, but tragedy ensues. Including the climax, which is a parody of Leonardo Da Vinci's masterpiece "the Last Supper", the film caused a lot of controversies and criticized as a blasphemy at the time of release. A winner of Palme d'Or at Cannes Film Festival and one of the Spanish master Luis Buñuel's representative works.

Oct 27 A9 / 21:00  
Oct 31 A0 / 20:00

15



### 엘 불리: 요리는 진행 중 El Bulli: Cooking In Progress

Director 게레온 베첼 **Gereon Wetzel** Germany | 2011 | 108' | Documentary

미슐랭 가이드 별 셋에 빛나는 셰프 페란 아드리야는 세계에서 가장 혁신적이고 열정적인 최고의 셰프이다. 그의 주방은 요리에 대한 모든 상식이 파괴되는 실험의 공간이다. 매년 그의 레스토랑 '엘 불리'는 반년 동안 문을 닫는다. 페란 아드리야와 그의 팀이 바로셀로나의 요리 연구실에서 다음 시즌을 위한 신메뉴 개발에 몰두하기 위한 것이다. 위대한 아이디어는 이미 알려진 익숙한 것들을 넘어설 때 자연스럽게 나오는 법. 물, 기름, 소금"이 요리의 신세계를 만나는 곳, '엘 불리'에 관한 이야기.

Three-star chef Ferran Adrià is widely considered the best, most innovative and craziest chef in the world. In his kitchen, that which was once familiar disintegrates. Each year his restaurant El Bulli closes for half a year - time for Adrià and his team to retire to his Barcelona cooking laboratory to create the new menu for the coming season. Great ideas are usually simple and autonomous, beyond what is known and familiar. And perhaps there's only one fitting answer to the question, "So what is the film El Bulli - Cooking in Progress about?" - "Water, oil and salt!"

Oct 28 A9 / 11:00

G



### 트립 투 스페인 The Trip to Spain

Director 마이클 윈터보텀 **Michael Winterbottom** UK | 2017 | 115' | Fiction

스티브 쿨건과 롭 브라이언이 다시 한 번 미식 탐험 여행을 떠난다. 새로운 여행의 목적지는 스페인, 스페인 최고의 식도락을 즐기는 둘의 여정에는 배꼽을 잡게 하는 즉흥적인 농담이 곁들여진다. 두 사람은 바스크 지방의 타파스와 빠에야를 사이에 두고, 가시 돋친 설전을 벌이기가 하만, 전매특허인 유명인사 성대모사 대결을 벌이기도 하고, 중년에 대한 진지한 성찰의 시간을 함께 나누기도 한다. 늘 그랬듯, 둘의 여행은 숨막히는 풍광, 끝내주는 음식, 악마도 웃고 갈 여유로 가득하다.

Steve Coogan and Rob Brydon embark on another deliciously deadpan culinary road trip. This time around, the guys head to Spain to sample the best of the country's gastronomic offerings in between rounds of their hilariously off-the-cuff banter. Over plates of pintxos and paella, the pair exchange barbs and their patented celebrity impressions, as well as more serious reflections on what it means to settle into middle age. As always, the locales are breathtaking, the cuisine to die for, and the humor delightfully devilish.

Oct 27 A9 / 18:00  
Oct 29 Terrace / 20:00

15



### 하몽 하몽 Jamón Jamón

Director 비가스 루나 **Bigas Luna** Spain | 1992 | 94' | Fiction

팬티 공장에서 일하는 아름다운 여인 실비아는 공장 사장의 아들 호세와 연인 사이이다. 실비아와 호세는 결혼하고 싶어 하지만, 호세 어머니 콘치타의 반대 때문에 부딪쳐 힘들어한다. 두 사람 사이를 갈라놓기로 작정한 콘치타는 하몽(돼지 뒷다리를 소금에 절여 만든 햄) 공장에서 일하는 투우사 지방생 라울을 고용하여 실비아를 유혹하게 주문한다. 에로티시즘으로 이름난 스페인 감독 비가스 루나의 대표작으로 사랑과 욕망에 대한 성찰, 스페인의 전통 음식인 하몽과 서민들의 생활상을 만날 수 있는 작품이다. 1992년 베니스국제영화제 은사자상 수상작.

A small, arid town in North-Eastern Spain lies all-but-empty save for two establishments: a men's briefs factory, and a brothel that seems as important to the town's economic and emotional health as the factory. Fiery and beautiful Silvia becomes pregnant to Mummy's-boy José Luis, whose family owns the Samson factory. José Luis's greedy and socially ambitious mother Conchita fears her son will marry the daughter of a prostitute and takes action. She hires sexy, young Raúl, to seduce Silvia. And as it must, everything goes wrong.

Oct 27 A0 / 21:00  
Oct 29 A0 / 17:10

18

## 오감만족 국제단편경선 Tasty Short Film Competition

국제 공모를 통해 음식에 대한 여러 문화권의 다채롭고 맛있는 상상력을 만날 수 있는 단편영화 경쟁부문. 총 85개국 676편의 작품들이 출품되어 영화제에 대한 높은 관심을 입증한 '오감만족 국제단편경선'은 치열한 예심을 거친 총 14개국 21편의 영화가 상영된다. 영화제 기간 중 심사를 거치며, 수상작은 폐막식에서 발표할 예정이다.

### 사상 내역

- 대상 | 3,000,000원
- 심사위원특별상 | 2,000,000원
- 관객상 | 1,000,000원

Tasty Short Film Competition shows various short films from different countries conveying colorful imaginations on food. The section has already proved its potential as well as the high-profile on the SIFFF itself with 676 films from 85 countries submitted to the competition. 21 films from 14 countries are selected to run for the awards and they will be judged during the festival. The award winners will be announced at the closing ceremony.

### Awards and Prizes

- Best Short Film 3,000,000 KRW
- Jury Award 2,000,000 KRW
- Audience Award 1,000,000 KRW

## 오감만족 국제단편경선 1 Tasty Short Film Competition 1 \_68'

Oct 26 A9 / 13:10

Oct 30 A9 / 13:10

12



### 도마 위의 춤 In the Ground

Director 모란 페에르 라비브 Moran Pe'er Raviv Israel | 2018 | 5' 9" | Animation

또 한 번의 거친 싸움 후 홀로 남겨진 여자. 영화가 전개됨에 따라 그녀의 내면 세계가 한 겹 한 겹 드러나면서 고통스럽고 절망적인 현실의 이미지가 표현된다.

A woman is left alone after another violent feud. Throughout the film, her inner world is exposed, layer by layer, presenting a despairing and weary image of a painful reality.



### 마지막 카놀리 The Last Cannolo

Director 가에타노 디 로렌초 Gaetano Di Lorenzo Italy | 2018 | 21' 22" | Documentary

폐업을 앞둔 노부부의 제과점과 그곳을 찾는 단골 고객들을 둘러싼 이야기로 역설적이면서도 진실된 감동을 전한다. 판타지아 제과점의 폐업은 가족, 일, 전통의 가치를 깨닫게 해주고, 끝은 새로운 시작을 의미한다는 것을 역설한다.

Through an ironic, sincere and at times moving story of the protagonists and their most loyal customers, the closure of the Fantasia confectionery is a starting point to reflect on values of the family, of work, of tradition and of how an end can represent a new start.

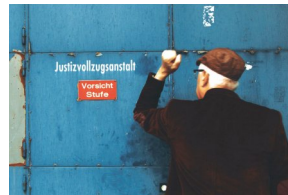


### 비빔밥 찬가 Bibimbap

Director 헤더 콜버트 Heather Colbert UK | 2017 | 2' 31" | Animation

미식가가 음식과 재즈를 찾아 세계를 여행한다. 수많은 나라를 다녀 봐도 한국의 별미에 비할 수 있는 음식은 없었다. "일상적인 볶음 요리보다 훨씬 흥미로운" 비빔밥이 바로 그것이다. 오리 데이건의 재즈 비주얼 앨범 '나다니엘: 냇 킹 콜 헌정앨범'의 음악에 맞춰 스톱 모션 애니메이션으로 풀어낸 비빔밥 예찬.

A world-travelling foodie embarks on a jazz-infused journey from Italy to Spain, Japan to Brazil, but nothing could ever compare to the Korean delicacy. "Much more fun than your average stir fry," Bibimbap is taken from Ori Dagan's Jazz Visual Album "Nathaniel: A Tribute to Nat King Cole," with stop-motion animation directed by the illustrator Heather Colbert.



### 토마토야 기다려 줘 Hang on Little Tomato

Director 플로리안 슐로츠하우어 Florian Schlotzhauer Germany | 2017 | 17'45" | Fiction

주인공 노인은 매년 토마토를 직접 재배해 왔지만 이제 몸이 쇠약해져 더 이상 계속할 수가 없다. 토마토 농사를 돕던 아들은 지금 감옥에 있다. 아들은 경찰이 찾고 있는 범죄 수익금이 아버지의 밭에 묻혀 있다고 거짓 편지를 쓴다. 경찰이 수색을 위해 밭을 파헤치고 아버지는 아들 덕에 토마토를 심을 수 있게 된다.

An old man used to plant his own tomatoes every year, until he is not in a position of health anymore to do so. His son who helped him in the garden is currently in prison. By tricking the police into digging up his father's garden searching for the prey of his crime, the son helps his dad to plant his beloved tomatoes.



### 다 먹어 버려! Eat Up!

Director 카비바르멘 비그네스와란 Kavivarmen Vigneswaran Malaysia | 2018 | 21' 12" | Fiction

아버지의 식당에서 웨이트리스로 일하는 카리나는 먹기 대회에 나가 우승해서 유명해지기를 꿈꾼다. 성공을 향한 그녀의 욕망이 효과를 발휘하는 것도 잠시, 예기치 못한 문제에 부딪히게 되는데... 먹기 대회도 인생도 호락호락하지 않다.

Karina is a young waitress who dreams of making a name for herself in the competitive sport of food eating. Her appetite for success is extremely useful but unforeseen challenges prove to be more than a mouthful.

Oct 26 A9 / 15:00  
Oct 31 A9 / 13:10

12



**맛있는 여행 Tasty Trip**

Director **토미라르도, 조프루와 르나르 Tom Girardot, Geoffroy Renard** France | 2017 | 9'15" | Animation

작은 아파트에 살고 있는 케빈과 디디에의 삶은 고단하다. 특히 냉장고에 먹을 것이 없어 매일 피자만 먹어야 할 때는 더욱 그렇다. 하는 일마다 놀라운 모험으로 이어진다면 세상은 얼마나 재미있을까? 케빈과 디디에는 피자의 원조를 찾는 미션을 수행하면서 바로 그런 재미있는 세상을 경험하게 된다.

Life isn't always easy for Kevin and Didier, in their small midtown apartment. Especially when the fridge is empty and they have to eat the same pizzas every day. Wouldn't life be better in a world where "every single action would lead to an amazing adventure"? That's what Kevin and Didier are about to experience while trying to complete their quest for THE ORIGINAL PIZZA!



**쌀국수 가업 잇기 Mę**

Director **데릭 퀴안 Derek KWAN** Canada | 2018 | 10'14" | Documentary

두 세대에 걸쳐 식당을 운영하는 베트남 이민자 가족의 이야기. 딸과 아들은 새로운 요리와 감각적인 인테리어로 부모님이 운영하던 쌀국수 가게를 젊은 감각으로 새롭게 탈바꿈시키고, 베트남 요리를 통해 가족의 유산을 이어간다. 전통적인 식당을 현대적인 시각으로 보여주며 가족의 애환과 성공, 유산을 이야기하는 영화.

Mę follows two generations of moms as they create a new dish for the family restaurant. Reimagining their parent's pho shop, the next generation carries on the family legacy through Vietnamese cuisine. The film provides a contemporary lens into the classic family restaurant. A story of struggle, triumph, and legacy, this documentary captures the Vietnamese refugee story and the journey of a family legacy through the family restaurant.



**우유드링크러브 Would You Drink Love?**

Director **김용승 KIM Yong-seung** Korea | 2018 | 16'49" | Fiction

4학년 하은이는 같은 반 선우를 좋아한다. 하은이는 선우와 같이 우유급식 당번을 하게 되고 자신의 마음을 고백하려 계획을 세우지만 계획은 난관에 부딪히게 된다.

10-year-old Ha-eun takes a part of giving milks to her classmates with Seon-woo, whom she likes. She plans to let him know about her feelings in this time, but the plan doesn't work out as she wishes.



**양파의 속삭임 Whispering Onion**

Director **히라오카 아카리 HIRAOKA Akari** UK | 2018 | 3'56" | Animation

아기 돼지가 부엌에서 요리를 하다가 이상한 속삭임을 듣는다. 그리고 곧 그것이 양파가 속삭이는 소리라는 것을 알게 된다! 아기 돼지는 양파의 세계로 들어가게 되고 속삭임의 원천을 발견한다.

Porky is cooking in his kitchen when he hears a strange whispering. He soon realizes it is coming from the onion! He is then transported to Onion world, where he discovers the source of the whispering.



**안나와 바노, 욕조와 와인 Anna & Vano. Bath & Wine**

Director **알렉스 네토 Alex Nekto** Russia | 2017 | 28'40" | Fiction

바노는 조지아 와인 생산자의 아들이다. 일이 잘 풀리지 않자 바노는 세 들어 사는 아파트 욕조에서 와인을 만들기 시작한다. 기적처럼 훌륭한 와인이 만들어지고, 바노의 인생도 달라지기 시작하는데... 한 방울 꿈꾸는 바노에게 인생역전의 기회가 오는 것일까?

Vano is the son of a Georgian wine maker. When luck turns its back on him Vano starts making the wine in the bath of a rented apartment. Soon Vano realizes the wine is magical and it starts to affect his life...

Oct 27 A9 / 11:00  
Oct 30 Terrace / 20:00

12



**녹색 침공 Green Invasion**

Director **곤살로 리몰디 Gonzalo Rimoldi** Argentina | 2018 | 13'18" | Animation

한 농부가 농작물에 농약을 과도하게 사용한 후 끔찍한 결과와 맞닥뜨리게 된다. 영화는 세계를 위협하는 거대 과일과 채소가 등장하는 공상과학 판타지로 유머러스한 어조로 농약 사용의 위험성에 대해 경고한다. 치밀한 이야기 전개가 유쾌한 가운데, 한 순간도 긴장을 늦출 수 없는 작품.

A farmer faces the abominable results of the abuse of agrochemicals in his vegetables and the intervention of major forces. This SF short film shows, in a humorous tone and delirious escalation of gags, with giant fruits and vegetables that take over the world, the dangers of the use of agrochemicals.



**타야린의 장인 Tajarin**

Director **자코모 피우마티 Giacomo Piumatti** Italy | 2018 | 17'23" | Documentary

'타야린'은 피에몬테 아라프족 지역에서 만들어지는 탈리아델레 파스타의 일종이다. 영화는 타야린의 전설이라 불리는 요리사 마리아 팔리아소의 이야기와 '솔로푸드'운동이 시작된 이 지역에서 음식 철학을 공유하고 전통 레시피를 배운 이민자들의 이야기를 함께 풀어낸다. 그리고, 이들의 삶을 통해 국경을 초월하는 공통분모로서의 음식을 이야기한다.

The "tajarin" are typical tagliatelle of the lower Piedmont and those of Maria Pagliasso have become legendary for their realization. Interweaving the story of Maria Pagliasso to that of the new "bocondivino" workers who, despite their status as "foreigners", have learned the traditional recipes Piemontese, the film talks about food as an element that goes beyond the barriers of xenophobia and territorial boundaries.



**스파게티 폴리스 The Spaghetti Police**

Director **팀 휘틀리 Tim Wheatley** UK | 2018 | 2'8" | Animation

캠핑카를 타고 떠났던 가족 여행의 기억을 재구성한다. 어린 시절 가족과 함께 캠핑을 하면서 아버지에게 들었던 재미난 이야기들, 영국 전역을 돌아다니며 엄청나게 많은 스파게티를 먹었던 기억을 회상한다. 기억과 환상, 현실이 뒤섞여 재창조된 애니메이션.

The Spaghetti Police retells memories of a family holiday in a VW campervan when The Spaghetti Police arrive. Mixing reality with fantasy, the film recounts the directors youth; being told funny stories by his dad whilst camping and exploring around the UK and eating a lot of spaghetti.

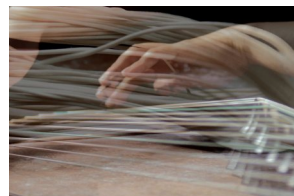


**치킨 파이티즈 Chicken Fighters**

Director **고현지 GO Hyeon-ji** Korea | 2018 | 10'44" | Fiction

그날 밤 현지, 지수, 수현은 사이좋게 치킨을 먹으려다 독립영화에 캐스팅된 현지의 배역을 두고 말다툼을 벌인다. 청춘의 꿈은 치킨처럼 서서히 식어가는데...

One night, three best buddies and now roommates, Hyun-ji, Ji-su, and Su-hyeon, get into a fight, not over the fried chicken, but over the casting role Hyun-ji took for a new indie film.



**스트링스: 면과 현 Pulled Strings**

Director **비키 반 차우 Vicki Van Chau** Canada | 2018 | 6'19" | Fiction

아버지가 딸에게 수타면을 만드는 전통 기술을 가르친다. 중국의 전통 음식과 음악을 절묘하게 조합한 이 영화는 세대를 이어 전해지는 전통과 문화를 보여준다. 국수 가락과 악기의 현을 연결시키면서 중국 문화와 공예의 아름다움을 강조하는 시적 몽타주 속에서 아버지와 딸의 은근한 정도 표현된다.

A father teaches his daughter the ancient art of hand pulled noodles. 'Pulled Strings' is a short film that blends together traditional Chinese food and music, demonstrating the passing down of culture and traditions between generations. Exploring the intricate connection between the strands of the noodles with the strings of the instruments, it creates a poetic montage that emphasizes the beauty of Chinese craft and culture, and the unspoken relationship between a father and his daughter.



## 커리의 맛 Wei

Director 새뮤얼 루스탄디 Samuel Rustandi Indonesia | 2016 | 22'1" | Fiction

중국 태생인 남자 리는 돼지갈비, 요리인 바쿠테 식당의 주인이다. 그는 이슬람교로 개종한 딸과 20년 만에 처음 만난다. 그들 사이의 벽을 허물 수 있는 것은 '미안하다'는 한 마디 말이다.

Li is a Chinese-born man who owns a Bak Kut Teh restaurant, and he meets his Muslim daughter for the first time in 20 years. "Sorry" seems to be the right word to tear down the rocks.

## 오감만족 국제단편경선 4 Tasty Short Film Competition 4 \_ 70'

Oct 27 A9 / 13:10  
Oct 31 A9 / 17:00



## 알비노 원숭이: 매운 맛 중독 Albino Monkey: Pepper

Director 로베르트 우에치 Roberto Uechi Brazil | 2017 | 4'50" | Animation

사람이나 원숭이나 우리는 모두 술집에서 파는 맛있는 안주를 좋아한다. 기대가 높으면 그 기대를 무너뜨리는 단조로운 음식을 만나게 되지만, 가장 맛있는 음식도 좋은 고추를 더하면 달라질 수 있다. 알비노 원숭이는 먹고 싶은 대로 다 먹어서는 안 된다는 것을 깨닫게 된다. 거기에는 대가가 따르기 때문이다.

Human or monkey, we all love delicious bar food! But in our history, this high expectation becomes a frustrating and bland dish... But even the least tasty food can be saved by a good pepper! The character Monkey Albino will get to know that it is better to be careful with what you want, because you can get it...

12



## 딸기 Strawberries

Director 알레산드로 사샤 코달리오 Alessandro Sasha Codaglio Italy | 2018 | 14'31" | Fiction

1980년대 중반, 여섯 살 줄리오는 딸기에 알레르기가 있다. 어느 날 오후, 부엌에서 몰래 딸기를 먹다 엄마에게 들린 줄리오는 욕실에 들어가 문을 잠근다. 칫솔과 치약을 비롯해 욕실에 있는 여러 가지 물건들이 줄리오의 상상에 따라 움직이며 해전을 벌이고 환상적인 이야기를 펼친다.

Mid-eighties, Giulio, 6, is allergic to strawberries. One afternoon his mother catches him as he eats them secretly in the kitchen. In an attempt to avoid a punishment, Giulio closes himself in the bathroom, declaring a war of resistance. In the bathroom, toothbrushes, toothpaste and mascara animate Giulio's mind with stories of naval battles and other incredible fantasies.



## 복숭아 Peach

Director 심수경 SHIM Soo-kyeong Korea | 2018 | 27' | Fiction

할머니의 묘지를 이장해야 한다는 전화를 받게 된 은성. 신경이 쓰이는 은성과 다르게 다른 가족들은 무관심하다. 은성은 그곳에 찾아가려 한다.

Eun-sung receives a call that her grandma's tomb should be moved. The rest of her family is indifferent to it. Only she tries to go to the tomb.



## 수박 전설 Watermelon: A Cautionary Tale

Director 케페이 리, 코니 친 허 Kefei Li, Connie Qin He USA | 2018 | 2'56" | Animation

어쩌다 수박 씨를 삼킨 소년에게 이상한 일들이 벌어진다.

After a boy accidentally swallows a watermelon seed, weird things start to happen.



## 날 먹어요! Eat Me!

Director 일리나 페리아노바 Ilina Perianova Bulgaria | 2016 | 20' | Fiction

날씬한 몸매에 강박이 있는 로라는 대식가인 부자 남자 친구와의 저녁식사 자리에 앉아 있다가 환상에 빠져든다. 음식들이 노래를 부르며 그녀를 춤 속으로 끌어들이자, 로라도 음식과 삶을 다르게 보게 된다. 비뚤어진 남녀관계와 날씬한 몸에 대한 집착을 통해 음식에 대한 우리의 양가적인 태도를 꼬집는 영화.

Laura, who's obsessed with staying slim, is at an expensive dinner date with her rich and gluttonous boyfriend. She slips away from the reality and her attitude to life and food change when she meets the singing foods and is dragged into the whirlwind of their dance. "Eat me" focuses on our attitude to food, its dubious contents and food waste through the prism of a skewed relationship.

## 2017오감만족 국제단편경선 수상작 4편 2017 Tasty Short Film Competition Award Winning Films \_ 64'

Oct 27 Terrace / 20:00  
Oct 29 A9 / 15:00



## 달콤한 만두 Sweet Dumplings

Director 창 라이 킨 CHANG Lai Kin Belgium | 2016 | 14' | Fiction

인과 리는 그들의 딸 팀팀이 가장 좋아했던 만두를 만든다. 팀팀은 3년 전에 세상을 떠났다. 그들은 정성스럽게 만두를 빚으며, 서로에게는 침묵을 지킨 채, 딸에 대한 아름답고도 고통스러운 기억을 각자 떠올린다.

Yin and Lee are preparing the favorite dumplings of their daughter Tim Tim who has passed away three years ago. While they are cautiously folding the dumplings, they are thinking of the beautiful and painful moments. In all silence... each with their own memories.

12

2017 Best Short Film 대상



## 웨이터! Garçon!

Director 올리비에 칼라르 Olivier Lallart France | 2016 | 15' | Fiction

아버제 레스토랑의 웨이터 마티유는 지금껏 경험해 보지 못한 최악의 손님을 맡게 된다.

Mathieu, a waiter at the Abbaye's restaurant, will have to face the worst client he has ever been able to serve.

2017 Jury Award 심사위원특별상



## 제비집의 여정 Nests of Gold

Director 앨런 पू An Poon Canada | 2017 | 19' | Documentary

세계에서 가장 비싼 음식 중 하나를 따라가는 시각적 여행. 필리핀의 한 외딴섬 동굴에서 만들어지는 순간부터 미쉐린 가이드 별 세 개를 받은 식당에서 전설적인 광둥 지방 요리인 제비집 수프로 변신할 때까지, 영화는 이 낯선 진미와 이를 둘러싼 다양한 사람들의 삶을 탐구한다.

A visual journey following one of the world's most expensive foods. From its creation in the remote island caves of the Philippines to its transformation into the legendary Cantonese dish of "Bird's Nest Soup" at a 3 Michelin star restaurant, this film examines this strange delicacy, and the different lives that are touched by it.

2017 Jury Award 심사위원특별상



## 엄마의 페스티뇨스 Los pestiños de mamá

Director 마르타 디아스 데 로페 디아스 Marta Diaz de Lope Diaz Spain | 2016 | 16' | Fiction

로사는 단 한 번도 성공하지 못했던 페스티뇨스를 다시 요리하며 어머니를 떠올리고자 한다. 그녀는 도움을 받기 위해 자매인 베아트리스와 이사벨을 초대하는데, 그들은 서로 말을 안 하는 사이다. 베아트리스와 이사벨은 서로가 올 것이라는 것을 모르고, 또한 로사가 얼마나 엄마의 페스티뇨스를 다시 먹고 싶어 하는지도 모른다.

Rosa tries to recall her mother by cooking the pestiños recipe she always prepared, with no success. She has invited her sisters, Beatriz and Isabel, to help her, even though they don't speak to each other. Neither one knows that the other one is going to be there, and they can't imagine how much Rosa wants to eat those pestiños again.

2017 Audience Award 관객상

## 맛있는 토크 Delicious Talk

영화 상영 후 상영작 감독, 영화평론가는 물론, 유명 셰프, 음식평론가 및 맛칼럼니스트 등 다양한 영화계, 음식계 명사들과 함께하는 관객 참여 프로그램. 상영작의 내용을 토대로 영화, 요리, 식문화, 건강과 지속가능성 등 다양한 주제의 심층 토크 진행. 관객과의 대화, 토크쇼, 워크숍 등 다양한 형식으로 구성.

Talk shows featuring industry people such as film directors, film critics, acclaimed chefs and food critics. Audiences can participate in in-depth discussions about various subjects like film, food, culture, healthy eating and sustainability.

\* 게스트는 추후 변경 또는 업데이트될 수 있으며, 공식 홈페이지와 SNS를 통해 확인 가능합니다.

\* The talk schedule and guests may be subject to change. Please check the festival website and SNS for updates.

Date 날짜	Time 상영시간	Venue 상영관	Film 상영작	RT 리빙타임	Guest 참석자
10.26 (Fri)	15:00	A9	오감만족 국제단편경선 2 Tasty Short Film Competition 2	69	김용승 감독 Director KIM Yong-seung 김자영, 김종섭 배우 Actor KIM Ja-yeong, KIM Jong-seob
	19:30	A9	오차즈케의 맛 The Flavor of Green Tea over Rice	115	허문영 평론가 Film Critic HUH Moon-yung
	20:00	A0	알베르트 아드리아의 재구성 Constructing Albert	82	짐 루미스 감독 Director Jim Loomis
10.27 (Sat)	11:00	A9	오감만족 국제단편경선 3 Tasty Short Film Competition 3	72	고현지 감독 Director GO Hyeon-ji 우연, 민수현 배우 Actor WOO Yeon, MIN Su-hyeon
	13:00	A0	로카 형제와 꿈의 향연 The Dream	82	프랑크 알레우 감독 Director Franc Aleu
	15:30	A0	라멘왕 오사무 Ramen Heads	93	김소봉 셰프 Chef KIM So-bong
	18:10	A0	커피 노아르: 블랙 브라운 Coffee Noir: Black Brown	110	장현상 감독 Director CHANG Hyun-sang
10.28 (Sun)	13:10	A9	바비큐 로드 Barbecue	101	음식인문학자 주영하 한국학중앙연구원 교수 Food & Humanities Scholar JOO Young-ha
	15:40	A0	골드의 도시 City of Gold	96	박찬일 셰프 Chef PARK Chan-il
	17:50	A9	잘 왔다. 우리 같이 살자 Welcome, Let's Live Together	89	서동일 감독 Director SEO Dong-il
	18:20	A0	알랭 뒤카스: 위대한 여정 The Quest of Alain Ducasse	84	김지형 르 꼬르동 블루 - 숙명아카데미 총괄팀장 KIM Ji-hyung Le Cordon Bleu - Sookmyung Academy General Manager
10.29 (Mon)	19:20	A9	엘라 브레넌, 식탁을 이끈다 Ella Brennan: Commanding the Table	96	홍신애 요리연구가 Chef HONG Shin-ae
	19:30	A0	리틀 포레스트 Little Forest	103	임순례 감독 Director YIM Soon-rye 진희원 푸드 스타일리스트 Food Stylist JIN Hee-won
10.30 (Tue)	15:20	A0	로카 형제의 식문화 기행 Cooking Up a Tribute	87	에드가 케사다 셰프 Chef Edgar Quesada
	19:20	A9	벼꽃 Rice Flower	80	오정훈 감독 Director OH Jung-hun
10.31 (Wed)	17:10	A0	특별상영 Special Screening		
	19:20	A9	알랭 뒤카스: 위대한 여정 The Quest of Alain Ducasse	84	이승준 셰프 Chef LEE Seung-jun
	20:00	A0	비리디아나 Viridiana	90	이상용 영화평론가 Film Critic LEE Sang-yong
11.3 (Sat)	19:30	Seoul Namsan Gukakdang	치킨인류 Chicken Odyssey	72	이육정 감독 Director LEE Wook-jung

## 포럼 Forum

### 포럼 2018 | 음식 스토리텔링 - 정보와 놀이, 기록 사이에서

지난 몇 년간 방송가를 중심으로 확산돼 온 음식 열풍은 2018년 현재 여전히 진행형이다. 맛집, 향토음식 등을 소개하는 정보성 프로그램은 물론, 직접 국내외 맛의 명소를 찾아 다니는 먹방이나 요리 그 자체가 볼거리가 되는 쿡방, 요리와 예능을 접목한 새로운 시도들이 대세를 이루는 한편, 음식의 역사와 문화에 대한 사회적 고찰이 돋보이는 기록들과 다양한 음식 소재 영화들도 늘고 있다.

'포럼 2018: 음식 스토리텔링 - 정보와 놀이, 기록 사이에서'는 맛집 정보 프로그램부터 음식 소재 예능, 음식 인문학 다큐멘터리 및 극영화에 이르기까지, 정보와 놀이, 기록 사이에서 다양하게 진화해 온 영상 속 음식 스토리텔링의 현주소를 짚어 봄으로써 우리가 음식과 음식 문화를 어떤 시선과 태도로 바라보고 또 이야기하는가를 돌아보는 장을 마련할 것이다.

음식 관련 프로그램을 만드는 방송 프로듀서 또는 감독, 음식평론가, 셰프 등 초대 게스트와 일반 관객과의 대화로 구성되는 포럼이다.

**일시** | 11월 3일 (토) 16:30 ~ 18:00 **장소** | 서울남산국악당

### Forum 2018 | Food Storytelling - Inform, Entertain & Explore

The food fever has been the phenomenon spreading through television programs for the past few years, and it is still going on at present, in 2018. In addition to the informational programs that show us around local farms and popular restaurants, cooking shows draw the viewers' attention with celebrity chefs' cooking skills, and tasting shows feature celebrities touring around and eating at hot spots in and out of Korea. It is inspiring that television programs with new formats are being developed and that there are more and more films and documentaries with sociological contemplation on history and culture around food.

'Forum 2018: Food Storytelling - Inform, Entertain & Explore' will offer a great opportunity for us to think about our perspectives and attitude on food and culture around food, through studying the evolution of food storytelling varying from television shows on food to documentaries and fiction films with humanistic discourse on food. Panels including television producer, film director, food writer and chef will share and discuss their experience in the field, which will be followed by Q&A with the audience.

**Date** | Nov. 3 (Sat) 16:30 ~ 18:00 **Venue** | Seoul Namsan Gukakdang

- 패널 Panels**
- 이육정** KBS 프로듀서, KBS요리인류 대표 **LEE Wook-jung** KBS TV Producer / Director  
<인사이트 아시아 - 누들로드> <KBS 글로벌 대기행 요리인류> <요리인류 키친> <치킨인류> 등 연출
  - 이원일** 이원일식탁 오너셰프 **LEE Won-il** Restaurant Lee Won-il Siktak Owner Chef  
<냉장고를 부탁해> <원나잇 푸드트립: 언리미티드> <미식클럽> 등 출연
  - 이철하** 영화감독, 브레드피트 대표 **LEE Cheol-ha** Film Director / Bakery BreadFit President  
영화 <스토리 오브 와인> <안녕인 오케스트라> <날, 보러와요>, 웹드라마 <먹는 존재> 등 연출
  - 정영선** 작가 **CHUNG Young-sun** Food Writer  
『파란달의 시네마 레시피』 『파란달의 행복지아』 등 저자

## 스페인의 밤 Spanish Night



제4회 서울국제음식영화제의 스페인 특별전을 기념하는 행사이자 개막 리셉션을 겸해 마련된 자리로, 개막작 <알베르트 아드리아의 재구성> 상영에 이어 스페인의 맛과 멋을 느낄 수 있는 음식과 함께하는 테라스 파티로 진행된다.

**일시** | 10월 25일 (목) 21:30 **장소** | 아트나인 테라스

Spanish Night is a special reception to celebrate the rich cultural heritage of cinema and gastronomy of Spain. A variety of delicious Spanish food and drink will be served at this party, following the screening of this year's opening film "Constructing Albert."

**Date** | Oct. 25 (Thu) 21:30 **Venue** | ARTNINE Terrace

먹으면서 보는 영화관 Dining Cinema

영화와 음식을 함께 즐길 수 있는 서울국제음식영화제의 대표 프로그램. 상영작과 관련된 맛있는 음식을 즐기면서 영화를 감상할 수 있는 시간으로, 포근한 가을 정취를 느낄 수 있는 아트나인 테라스에서 진행된다.

This signature program of Seoul International Food Film Festival offers a great opportunity to taste delicious food related to the screening film at the cozy Terrace of ARTNINE.

장소 | 아트나인 테라스 Venue | ARTNINE Terrace



먹으면서 보는 영화관 1

<바비큐 로드> + 한국식 양념 소고기 바비큐 by 서태화 배우  
 <Barbecue> + Beef Barbecue marinated in Korean style sauce by Actor SUH Taiwha  
 일시 · Date | 10. 26. (Fri) 20:00



먹으면서 보는 영화관 2

<오감만족 국제단편경선 2017 수상작 모음> + 딤섬과 5분 육포 by '딤섬의 여왕' "중화복춘" 정지선 셰프  
 <Tasty Short Film Competition Winners 2017> + Dimsum & 5 minute beef jerky by "China Bokchun" Chef JOUNG Ji-sun  
 일시 · Date | 10. 27. (Sat) 20:00



먹으면서 보는 영화관 3

<부르고뉴, 와인에서 찾은 인생> + 부르고뉴 이야기 by "일로프" 이승준 셰프  
 <Back to Burgundy> + Burgundy Cuisine by Hulotte, Chef LEE Seung-jun  
 일시 · Date | 10. 28. (Sun) 20:00



먹으면서 보는 영화관 4

<트립 투 스페인> + 스페니시 타파스 by "소브레메사" 에드가 케사다 셰프  
 <The Trip to Spain> + Spanish Tapas by "Sobremesa" Chef Edgar Quesada  
 일시 · Date | 10. 29. (Mon) 20:00



먹으면서 보는 영화관 5

<오감만족 국제단편경선 3> + 대만식 우육면 by "미엔아이" 최형진 셰프  
 <Tasty Short Film Competition 3> + Taiwan-style beef noodle soup by "Mien-ai" Justin CHOI  
 일시 · Date | 10. 30. (Tue) 20:00



먹으면서 보는 영화관 6

<마이 베이커리 인 뉴욕> + "뽕뽕"한 브레드와 직화 로스팅 커피 by 브레드피트 & 홍신애빵집  
 이철하 감독, 홍신애 요리연구가 <My Bakery in Brooklyn> + freshly baked bread and fire-roasted coffee by LEE Cheol-ha's BreadFit & HONG Shin-ae Bakery  
 일시 · Date | 10. 31. (Wed) 20:00



먹으면서 보는 영화관 Dining Cinema

Date	Time	Title	Venue	RT	Rating	Language	Talk	Page
10/26 (Fri)	20:00	바비큐 로드 Barbecue	아트나인 테라스 ARTNINE Terrace	101	15	E/NE		11
10/27 (Sat)	20:00	오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017		64	12	E/NE		25
10/28 (Sun)	20:00	부르고뉴, 와인에서 찾은 인생 Back to Burgundy		113	15	E/NE		11
10/29 (Mon)	20:00	트립 투 스페인 The Trip to Spain		115	15	E/NE		19
10/30 (Tue)	20:00	오감만족 국제단편경선 3 Tasty Short Film Competition 3		72	12	E/NE		23-24
10/31 (Wed)	20:00	마이 베이커리 인 뉴욕 My Bakery in Brooklyn		96	12	E		11



남산골한옥마을 무료 상영 Free Outdoor Screenings at Namsangol Hanok Village

올해 새롭게 추가된 상영장인 '남산골한옥마을' 천우각 광장에서 즐기는 야외 무료상영. 11월 1일부터 4일까지 무료 상영장 운영.

Free outdoor screenings will be offered from 1st to 4th, November at Cheonugak Square of Namsangol Hanok Village, a newly added festival venue.

Date	Time	Title	RT	Rating	Language
11/1 (Thu)	11:00	맛있는 단편특선 2 Tasty Short Film Special 2	49		
	12:30	맛있는 단편특선 1 Tasty Short Film Special 1	44		
	14:00	맛있는 단편특선 3 Tasty Short Film Special 3	46	12	E/NE
	15:30	맛있는 단편특선 4 Tasty Short Film Special 4	47		
	17:00	맛있는 단편특선 5 Tasty Short Film Special 5	46		
11/2 (Fri)	11:00	맛있는 단편특선 6 Tasty Short Film Special 6	47		
	12:30	오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017	64		
	14:00	맛있는 단편특선 1 Tasty Short Film Special 1	44	12	E/NE
	15:30	맛있는 단편특선 2 Tasty Short Film Special 2	49		
11/3 (Sat)	17:00	맛있는 단편특선 3 Tasty Short Film Special 3	46		
	11:00	맛있는 단편특선 4 Tasty Short Film Special 4	47		
	12:30	맛있는 단편특선 5 Tasty Short Film Special 5	46		
11/4 (Sun)	14:00	맛있는 단편특선 6 Tasty Short Film Special 6	47	12	E/NE
	15:30	오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017	64		
	17:00	맛있는 단편특선 2 Tasty Short Film Special 2	49		
	11:00	맛있는 단편특선 3 Tasty Short Film Special 3	44		
11/4 (Sun)	12:30	맛있는 단편특선 4 Tasty Short Film Special 4	47		
	14:00	오감만족 국제단편경선 2017 수상작 Tasty Short Film Competition Winners 2017	64	12	E/NE
	16:00	폐막식 (오감만족 국제단편경선 시상식) Closing Ceremony (Award Ceremony for Tasty Short Film Competition)	50		
17:00	올해의 수상작 상영 Winners of Tasty Short Film Competition 2018				



남산골한옥마을 SIFFF 야시장 Namsangol Hanok Village SIFFF Outdoor Market



남산골한옥마을에서 꾸준히 진행되어 온 야시장 행사와 연계, 전통적인 장터의 흥겨운 분위기와 먹거리를 즐길 수 있는 자리로 영화제 관객과 국내외 관광객을 아우르는 다양하고 폭넓은 방문객들과 만날 예정입니다.

**일시** | 11월 3일 (토) 12:00 ~ 19:00

**장소** | 남산골한옥마을 천우각 광장

※ 개장 시간은 날씨 등 현장 여건에 따라 추후 변경 또는 조정될 수 있습니다.

SIFFF opens an outdoor market to enjoy delicious food and cheerful atmosphere of Korean traditional market, collaborating with Namsangol Night Market. It will be a great opportunity for the audiences and the tourists from all round the globe to enjoy the festival.

**Date** | Nov. 3 (Sat) 12:00 ~ 19:00

**Venue** | Cheonugak Square in Namsangol Hanok Village

※ The hours of operation can be changed due to the weather or the conditions at the site.



골드의 도시	13	Albino Monkey: Pepper	24
그린 파파야 향기	13	Anna & Vano. Bath & Wine	22
날 먹어요!	25	Back to Burgundy	11
녹색 침공	23	Barbecue	11
다 먹어 버려!	21	Bibimbap	21
달콤한 만두	25	Chef Flynn	12
도마 위의 춤	21	Chicken Fighters	23
딸기	24	Chicken Odyssey	16
리먼왕 오사무	17	City of Gold	13
로카 형제와 꿈의 향연	18	Coffee	12
로카 형제의 식문화 기행	18	Coffee Noir: Black Brown	16
리틀 프레스트	15	Constructing Albert	10
마이 베이커리 인 뉴욕	11	Cooking Up a Tribute	18
마지막 카놀리	21	Dream, The	18
맛있는 여행	22	Eat Me!	25
먹을래? 먹을래!	14	Eat Up!	21
바비큐 로드	11	El Bulli: Cooking In Progress	19
벼꽃	16	Ella Brennan: Commanding the Table	17
복숭아	24	Flavor of Green Tea over Rice, The	14
부르고뉴, 와인에서 찾은 인생	11	Garçon!	25
비리디아나	13, 19	Green Invasion	23
비빔밥 찬가	21	Hang on Little Tomato	21
소년 셰프 플린	12	In the Ground	21
수박 전설	24	Jamón Jamón	14, 19
스트링스: 면과 현	23	Just Eat It - A Food Waste Story	14
스파게티 폴리스	23	Kung Fu Pho	12
쌀국수 가업 잇기	22	Last Cannolo, The	21
안나와 바노, 육조와 와인	22	Life Is Fruity	12
알렉 뒤카스: 위대한 여정	17	Little Forest	15
알베르트 아드리아의 재구성	10	Los pestiños de mamá	25
알비노 원숭이: 매운 맛 증독	24	Me	22
양파의 속삭임	22	Modified	15
엄마의 페스티보스	25	My Bakery in Brooklyn	11
엘 불라: 요리는 진행 중	19	Nests of Gold	25
엘라 브레넌, 식탁을 이끌다	17	Peach	24
오차즈케의 맛	14	Pulled Strings	23
우유드링크러브	22	Quest of Alain Ducasse, The	17
웨이터!	25	Ramen Heads	17
인생 후르츠	12	Rice Flower	16
잘 왔다. 우리 같이 살자	15	Scent of Green Papaya, The	13
제비집의 여정	25	Spaghetti Police, The	23
조작된 밥상	15	Strawberries	24
치킨 파이터즈	23	Sweet Dumplings	25
치킨인류	16	Tajarin	23
커리의 맛	24	Tasty Trip	22
커피 느와르: 블랙 브라운	16	Trip to Spain, The	19
커피: 인생의 맛	12	Viridiana	13, 19
콩푸 포: 쌀국수 대전	12	Watermelon: A Cautionary Tale	24
타야린의 장인	23	Wei	24
토마토야 기다려 줘	21	Welcome, Let's Live Together	15
트립 투 스페인	19	Whispering Onion	22
하몽 하몽	14, 19	Would You Drink Love?	22



서울특별시 동작구 동작대로 89  
골든시네마타워 12층 (아트나인)

지하철 7호선 또는 4호선 이수역 (충신대입구역) 7번 출구

ARTNINE 12th Floor, Golden Cinema Tower,  
Dongjakdae-ro, Dongjak-gu, Seoul, Korea

Subway Line No. 4 or 7, Isu Station  
(Chongshin University Station), Exit 7



서울시 중구 퇴계로 34길 28

지하철 3, 4호선 충무로역 3, 4번 출구 사잇길로 도보 5분

※ 주차장이 협소하니 대중교통을 이용 바랍니다.

28, Toegye-ro 34-gil, Jung-gu, Seoul, Korea  
Namsangol Hanok Village

Get off at Chungmuro Station (Line 3 or 4).

Five minutes' walk from exit 3 or 4

※ No parking space available.

Please use public transportation